STATIM 2000/5000 G4

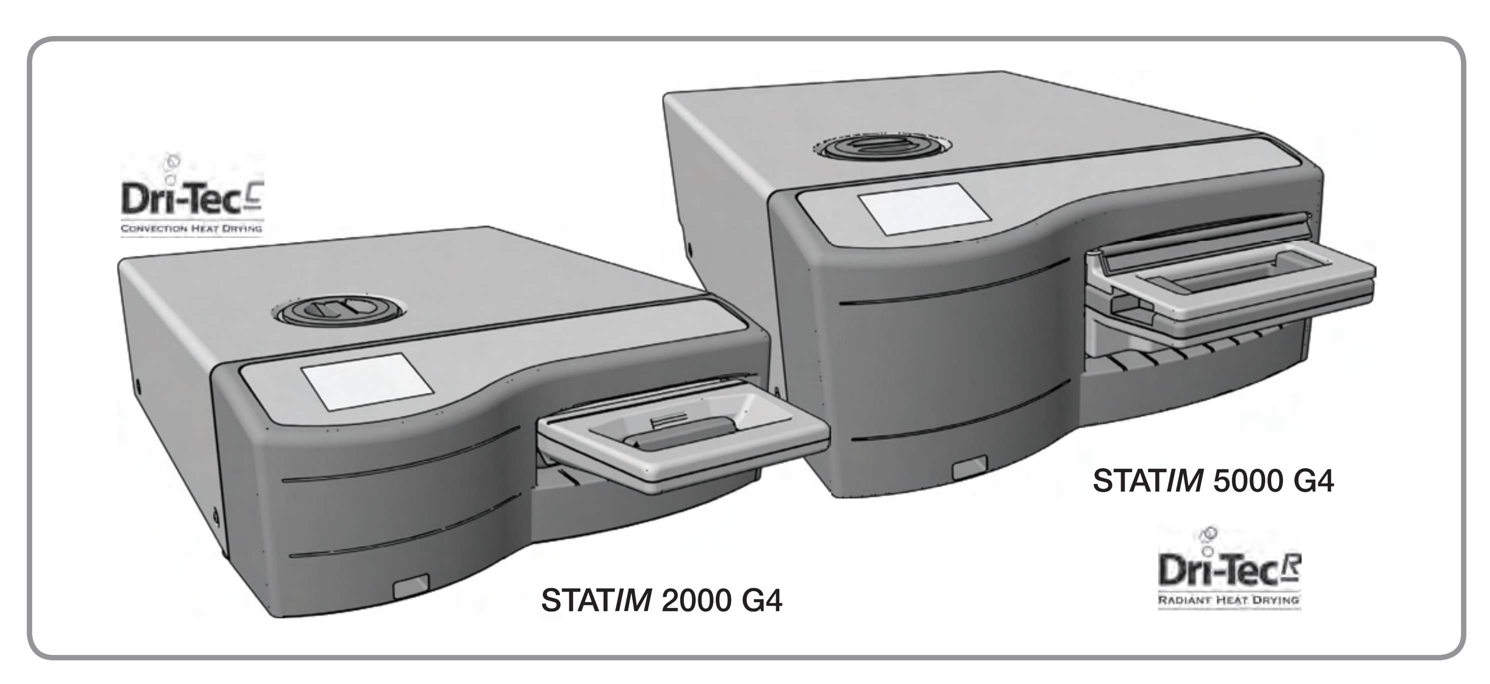
CASSETTE AUTOCLAVE™

• Manuel de l'utilisateur



Your Infection Control Specialist™

1 Introduction



Nous vous remercions d'avoir choisi l'autoclave à cassette STAT*IM*®. Nous sommes certains que cet achat correspond à ce qui se fait de mieux dans ce type d'équipement. Le STAT*IM* est un appareil de comptoir compact qui offre un certain nombre de cycles de stérilisation conçus pour répondre aux nombreux besoins des utilisateurs. Les autoclaves à cassette STAT*IM* G4 sont parfaitement conformes à la norme EN 13060.

Tous les détails sur l'installation, l'utilisation et l'entretien du STAT*IM* figurent dans le présent manuel de l'utilisateur. Pour des longues années d'utillisation en toute sécurité et sans problème, lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour s'y référ etre ultérieurement. Les instructions d'utilisation, d'entretien et de remplacement doivent être suivies scrupuleusement pour que ce produit fonctionne tel que prévu. Le contenu du présent manuel peut être modifié sans préavis afin de refléter les modifications et améliorations apportées au produit STAT*IM*.

Le STAT*IM* convient à la stérilisation de tous les types d'instruments dentaires et médicaux pouvant résister à la stérilisation par la chaleur humide. Le STAT*IM* n'a pas été conçu pour stériliser les liquides, les vêtements, les déchets ou les matériels biomédicaux non compatibles avec la stérilisation par la chaleur humide. Le traitement de telles charges peut résulter en une stérilisation incomplète et / ou endommager l'autoclave. Pour plus de renseignements sur la compatibilité des instruments, consulter les instructions de retraitement des fabricants.

2 Informations importantes

2.1 Avertissements

Utiliser uniquement de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur dans le STAT*IM*. Ne pas utiliser de l'eau désionisée, déminéralisée ou spécialement filtrée. Ne jamais utiliser de l'eau du robinet.

Autoriser exclusivement des personnes qualifieés pour fournir les pièces, entretenir ou réparer le STAT*IM*. SciCan ne pourra être tenue responsable des dommages accessoires, spéciaux ou indirects causés par des travaux de maintenance ou de réparation effectués sur le STAT*IM* par un tiers ou par l'utilisation d'équipements ou de pièces fabriqués par un tiers, y compris le manque à gagner, le préjudice commercial, le dommage matériel ou toute perte causée par des blessures.

Ne jamais retirer le couvercle de l'appareil et ne jamais insérer d'objets dans les trous ou les ouvertures du boîtier. Cela pourrait endommager l'appareil et présenter un risque pour l'utilisateur.

IMPORTANT : Respecter les directives locales de vérification de la procédure de stérilisation.

Performances de séchage

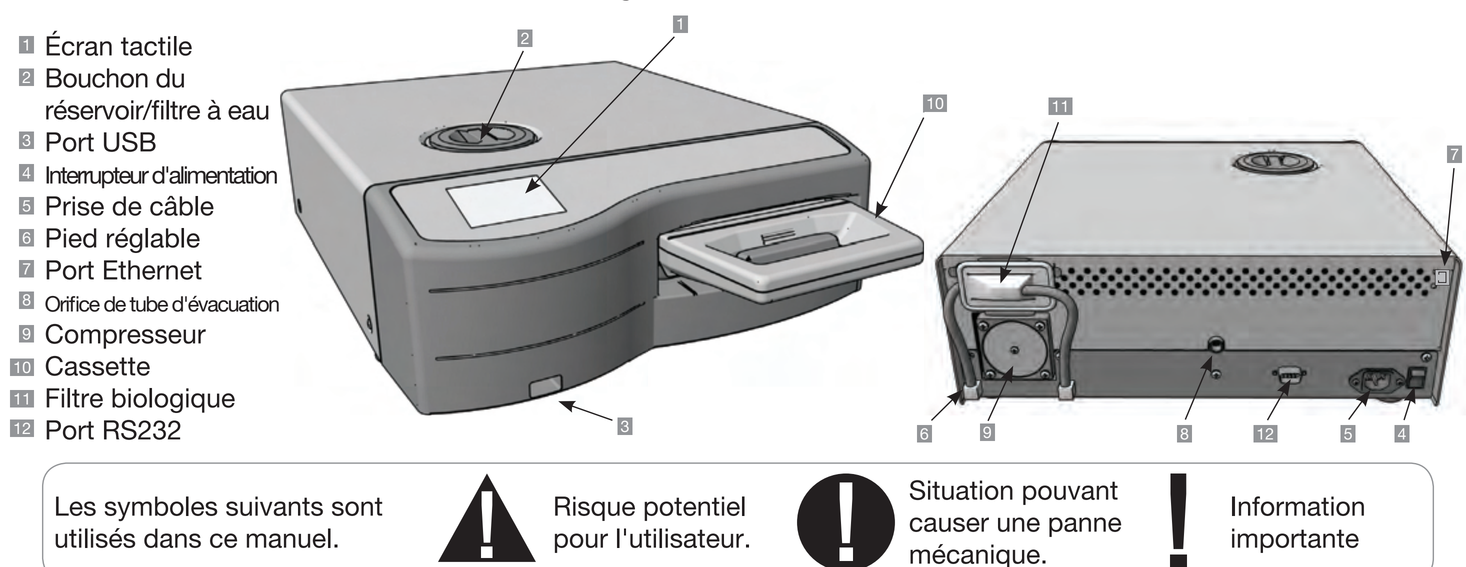
Les appareils STAT*IM* 2000 G4 et 5000 G4 ont été conçus pour offrir une solution de stérilisation complète de vos instruments non enveloppés et enveloppés : une stérilisation rapide suivie par un séchage rapide grâce à la technologie de séchage SciCan Dri-Tec.

Le STAT*IM* 2000 G4 utilise la chaleur par convection pour le séchage des instruments en récupérant la chaleur résiduelle présente dans le système après la phase de stérilisation. Afin d'assurer un séchage rapide, il est important de charger correctement la cassette STAT*IM* pour que la chaleur puisse être capturée dans le système et libérée dans la cassette.

Le STAT*IM* 5000 G4 utilise la chaleur générée par la phase de stérilisation et absorbée par les plaques de séchage. Il est important de charger correctement la cassette STAT*IM* pour que la chaleur puisse être transférée directement des plaques de séchage sur la charge, ce qui entraîne un séchage rapide et accéléré de la cassette.

Consulter le présent manuel de l'utilisateur pour connaître la façon adéquate de charger les instruments dans la cassette et pour en savoir plus sur l'utilisation des plaques STAT-DRI (STAT*IM* 5000 G4). Pour un séchage rapìde de la charge, exécuter soigneusement ces instructions de chargement de la cassette de l'autoclave.

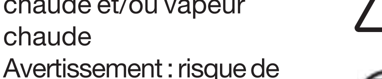
2.2 STAT*IM* 2000 G4 — Aperçu général de l'appareil



Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel. | Risque potentiel pour l'utilisateur. | Situation pouvant causer une panne mécanique. | Information importante

Les symboles suivants apparaissent sur l'appareil :


Avertissement : surface chaude et/ou vapeur chaude


Avertissement : risque de choc électrique. Débrancher l'alimentation avant l'entretien.


Avertissement : se reporter au manuel pour de plus amples détails.


Eau distillée obtenue à partir de vapeur uniquement.


BOUTON DE DÉMARRAGE


BOUTON D'ARRÊT


CYCLE NON EMBALLÉ

CYCLE EMBALLÉ

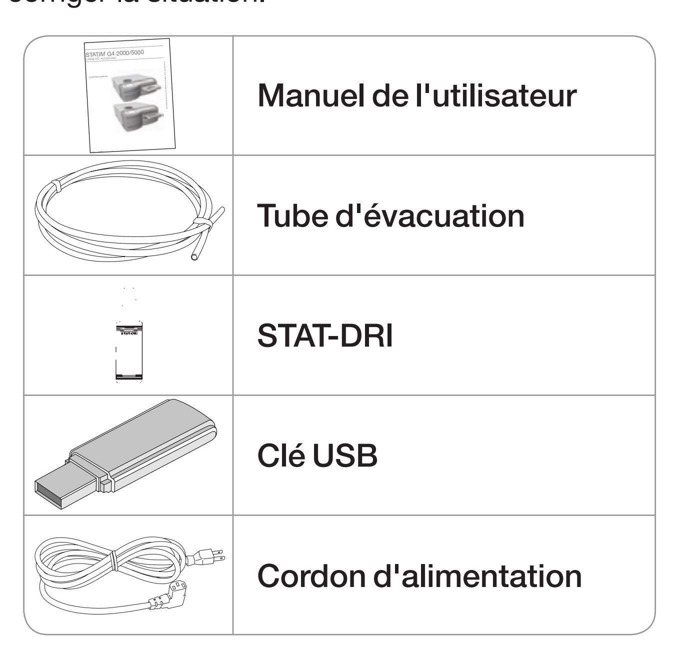

CYCLE SÉCHAGE À L'AIR SEULEMENT


CYCLE CAOUTCHOUC / PLASTIQUE

Les articles ci-dessous sont livrés avec le STATIM 5000 G4. Si un ou plusieurs articles manquent, communiquer immédiatement avec votre détaillant pour corriger la situation.



	Tiroir de cassette et couvercle
	Grille à instruments
	Bouteille d'eau résiduaire
	Raccord de couvercle de bouteille
	Quincaillerie pour le montage des tubes

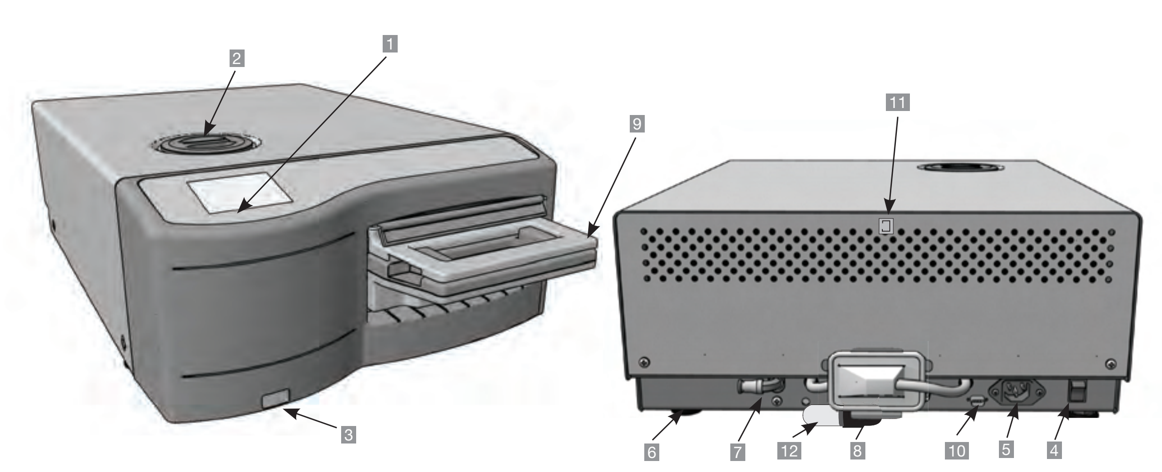


	Manuel de l'utilisateur
	Tube d'évacuation
	STAT-DRI
	Clé USB
	Cordon d'alimentation

2.3 STAT*IM* 5000 G4 — Aperçu général de l'appareil



1 Écran tactile
2 Bouchon du réservoir/filtre à eau
3 Port USB
4 Interrupteur d'alimentation
5 Prise de câble
6 Pied réglable
7 Orifice de tube d'évacuation
8 Filtre biologique
9 Cassette
10 Port RS232
11 Port Ethernet
12 Filtre à air



Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel.



Risque potentiel pour l'utilisateur.



Situation pouvant causer une panne mécanique.



Information importante

The following symbols appear on the unit:



Avertissement : surface chaude et/ou vapeur chaude



Avertissement : risque de choc électrique. Débrancher l'alimentation avant l'entretien.



Avertissement : se reporter au manuel pour de plus amples détails.



Eau distillée obtenue à partir de vapeur uniquement.



BOUTON DE DÉMARRAGE



CYCLE NON EMBALLÉ



CYCLE NON EMBALLÉ GRANDE CHARGE



BOUTON D'ARRÊT



CYCLE EMBALLÉ



CYCLE CAOUTCHOUC / PLASTIQUE

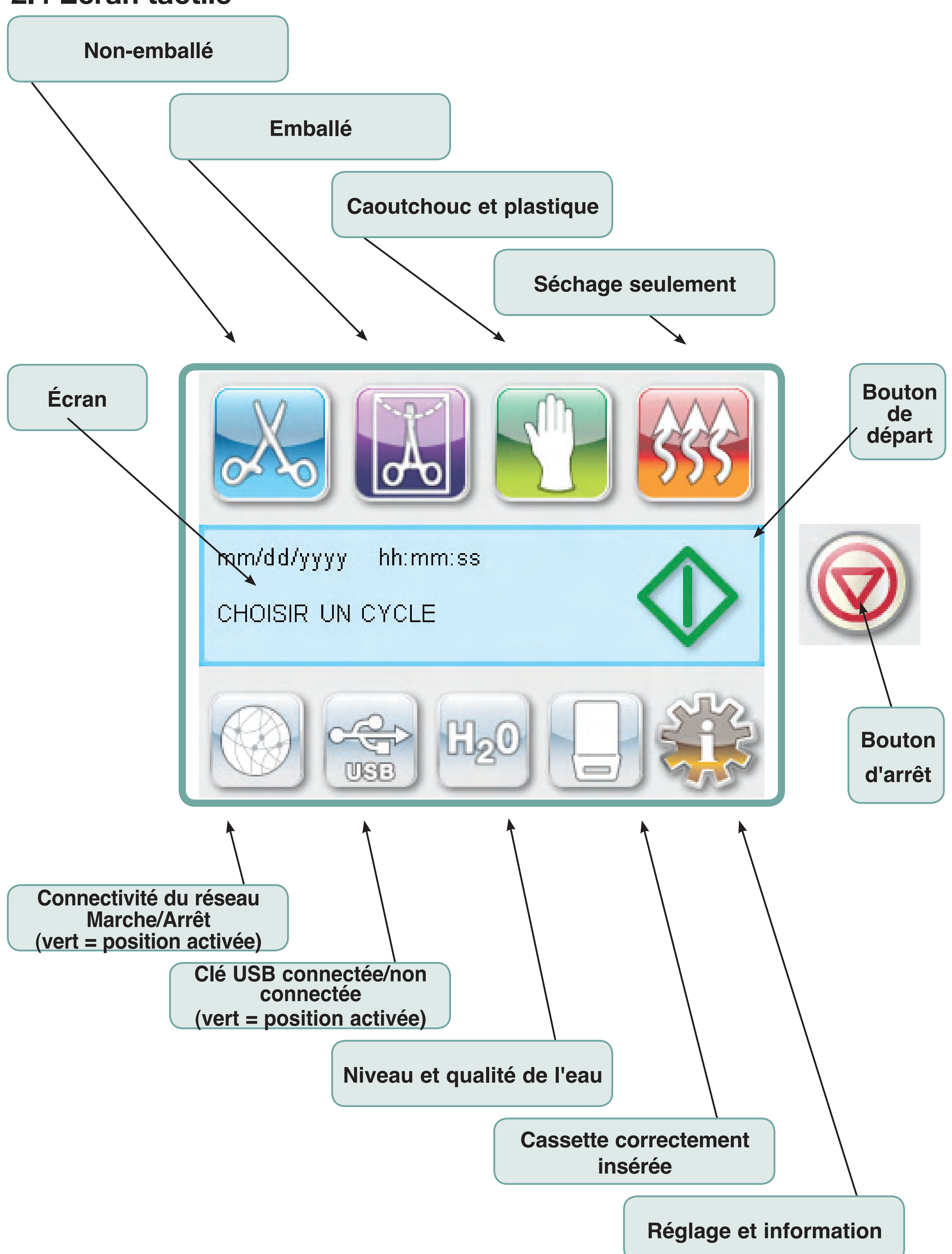
Les articles ci-dessous sont livrés avec le STATIM 5000 G4. Si un ou plusieurs articles manquent, communiquer immédiatement avec votre détaillant pour corriger la situation.



	Tiroir de cassette et couvercle
	Grille à instruments nonemballés
	Bouteille d'eau résiduaire
	Raccord de couvercle de bouteille
	Quincaillerie pour le montage des tubes
	Plaques d'amélioration du séchage

	Cordon d'alimentation
	Manuel de l'utilisateur
	Tube d'évacuation
	STAT-DRI
	Clé USB

2.4 Écran tactile



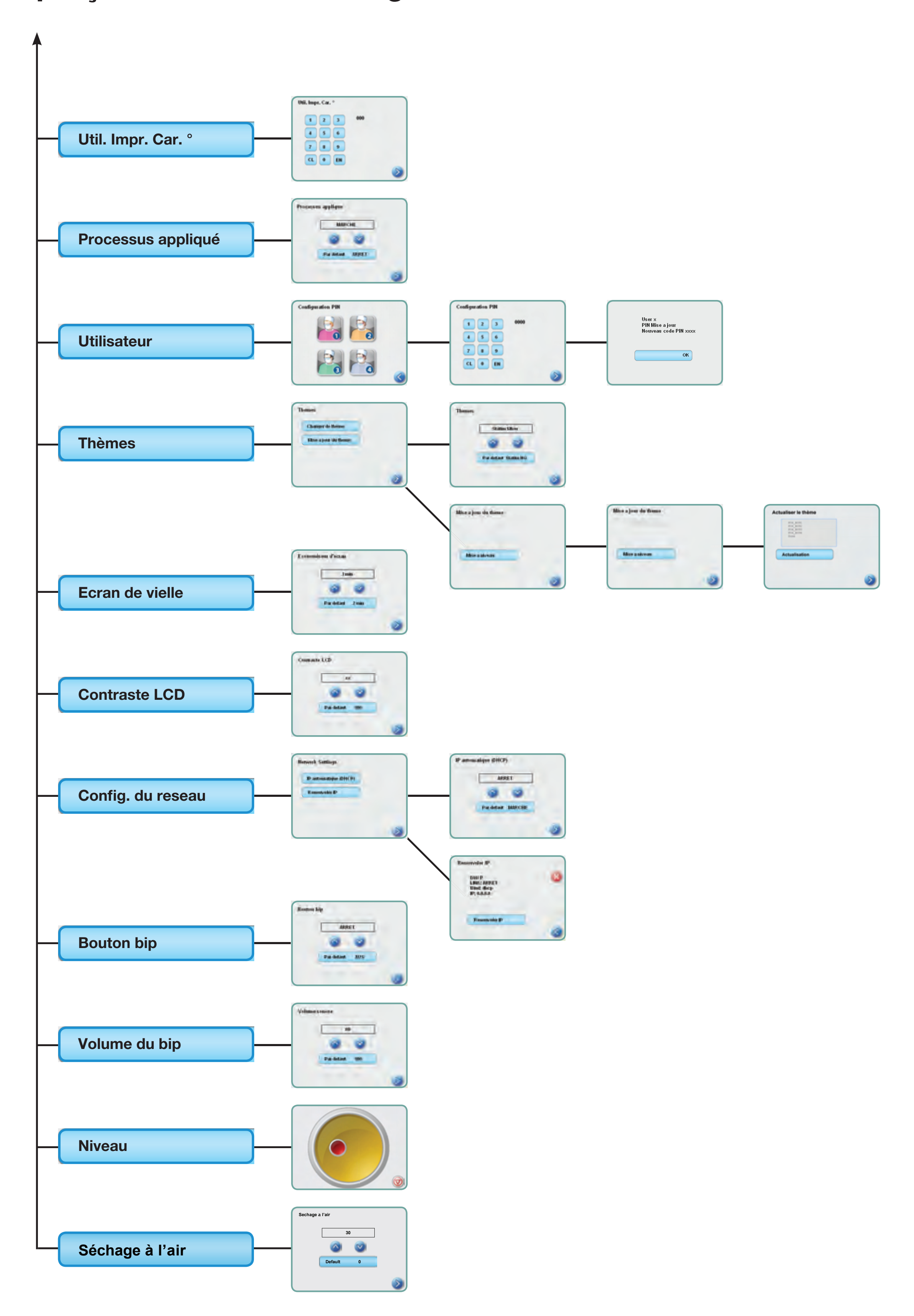
2.5 Aperçu du menu de confi guration

mm/dd/yyyy hh:mm:ss
CHOISIR UN CYCLE

STATIM 5000 S5S2R700
Modele: G4-121101
S/N: 000000A00000
NUMERO DU CYCLE : 1
IF: SL00R100
CF xx
QUALITE DE L'EAU
NON ACCEPTABLE

- Temps
- Date
- L'heure d'été
- Impressions récentes
- Temps 12/24
- Format de date
- Config. langue
- Unité No.
- Qualité de l'eau
- Numéro de série
- Type d'imprimante
- Baud
- Fin ligne CR/LF

2.5 Aperçu du menu de confi guration - Suite



3 Installation

3.1 Positionnement et mise en service de l'appareil

Positionnement de l'appareil

Il existe plusieurs facteurs pouvant affecter les performances du STAT*IM*. Étudier ces facteurs et choisir un emplacement convenable pour l'installation de l'appareil.

- **Température et humidité**

Éviter d'installer le STAT*IM* dans un endroit exposé au rayonnement direct du soleil ou près d'une source de chaleur (p. ex. bouches de chauffage ou radiateurs). Les températures d'utilisation recommandées sont comprises entre 15 et 25°C avec une humidité de 25 à 70 %.

- **Espacement**

Les évents et ouvertures du STAT*IM* ne doivent pas être couverts ni obstrués. Laisser au moins 50 mm entre le dessus, les côtés et l'arrière de l'appareil et un mur ou une cloison. Pour plus d'informations sur les espaces à laisser autour de l'appareil, voir Spécifications.

- **Ventilation**

Le STAT*IM* devra être utilisé dans un environnement propre, sans poussière.

- **Surface de travail**

Le STAT*IM* devra être placé sur une surface plate, de niveau et résistante à l'eau. Ne jamais installer et utiliser l'appareil sur une surface en pente.

- **Environnement électromagnétique**

Le STAT*IM* a fait l'objet de tests et correspond aux normes applicables en matière d'émissions électromagnétiques. Même si l'appareil n'émet aucune radiation, il peut être affecté par d'autres équipements qui en émettent. Nous recommandons d'installer l'appareil à l'écart de toute source potentielle de perturbations.

- **Branchement électrique**

Pour l'alimentation électrique de l'appareil, utiliser une source de courant alternatif correctement mise à la terre et protégée par un fusible, correspondant au voltage indiqué sur la plaque signalétique située au dos du STAT*IM*. En cas d'utilisation d'un stabilisateur de tension, ne brancher qu'un seul appareil STAT*IM*.

Mise sous tension de l'appareil

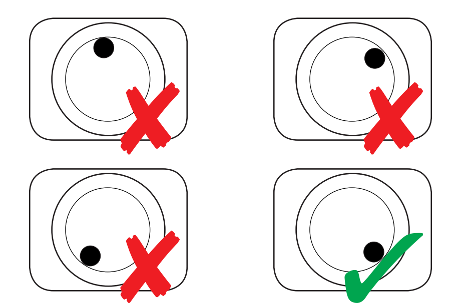
Pour mettre l'appareil sous tension, insérer le câble d'alimentation dans la prise située au dos de l'appareil. S'assurer que l'interrupteur principal est en position OFF et brancher la fiche de l'appareil au secteur.

3 Installation - Suite

3.2 Mise à niveau de votre appareil

Si l'appareil est placé sur un meuble, s'assurer de sa parfaite stabilité et vérifier qu'il repose bien sur ses 4 pieds. Tout mouvement intempestif de l'appareil sera ainsi évité. Utiliser ensuite le niveau à bulle dans le menu de paramétrage pour ajuster les trois pieds réglables de façon à parvenir à un drainage correct de l'appareil. Pour accéder à l'indicateur de niveau, suivre les étapes suivantes :

1. 
2. Aller à **Niveau** et le sélectionner.
3. Ajuster le pied de réglage de niveau pour déplacer la bulle. Positionner la bulle dans le quart avant droit de la cible. L'appareil se videra ainsi correctement. Appuyer sur STOP pour sortir et retourner au menu de sélection de cycle. Le niveau à bulle passera du rouge au vert lorsque l'appareil sera parfaitement de niveau.



3 Installation - Suite

3.3 Branchement de la bouteille d'eau résiduaire

La bouteille à eau résiduaire 1 est utilisée pour collecter l'eau résiduaire après qu'elle ait été transformée en vapeur et qu'elle soit sortie de la cassette. Pour brancher la bouteille d'eau résiduaire au STATIM, procéder comme suit (voir Figure 4) :



1. Insérer le tube d'évacuation 2 dans le raccord 3 au dos de l'appareil et s'assurer que le branchement est correct.
2. Couper le tube à longueur et mettre en place le raccord de bouteille d'eau résiduaire 4 .
3. Placer l'extrémité libre du tube dans le trou du couvercle de la bouteille d'eau résiduaire et serrer le raccord à la main. Ne pas enrouler le tube d'évacuation.
4. Dévisser l'ensemble de couvercle 5 et de serpentin réfrigérant en cuivre de la bouteille d'eau résiduaire. Le couvercle et le serpentin devraient sortir ensemble.
5. Remplir d'eau la bouteille d'eau résiduaire jusqu'à la ligne MIN et remettre en place l'ensemble de couvercle et de condensateur en cuivre. Vider souvent la bouteille d'eau résiduaire pour éviter des odeurs désagréables et la décoloration du contenu. (Il est possible d'ajouter une solution faiblement désinfectante, préparée selon les instructions du fabricant, dans la bouteille d'eau résiduaire pour résoudre ce problème). Au minimum, vider la bouteille d'eau résiduaire à chaque remplissage du réservoir.
6. Placer la bouteille d'eau résiduaire près de l'appareil. Ranger la bouteille sous l'appareil. On peut faire passer le tube dans un trou (d'un diamètre de 8 mm / 0,3 pouce) dans le comptoir et le fixer avec les colliers en nylon fournis.



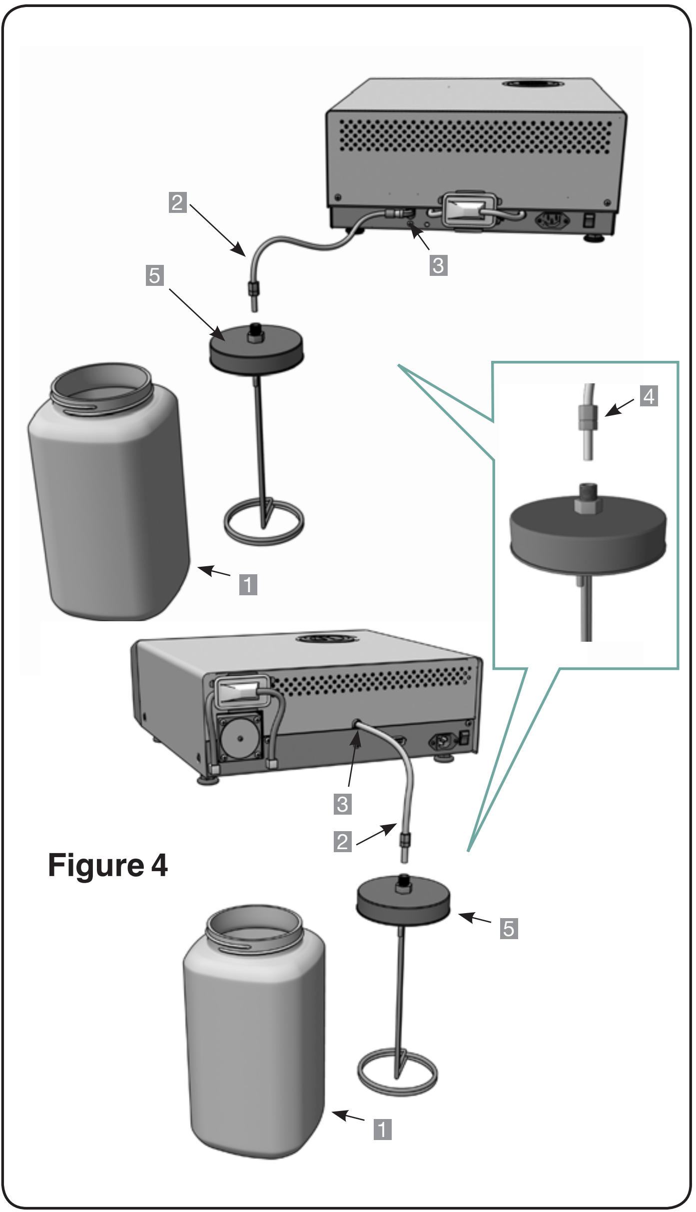


Figure 4

3 Installation - Suite

3.4 Remplissage du réservoir d'eau

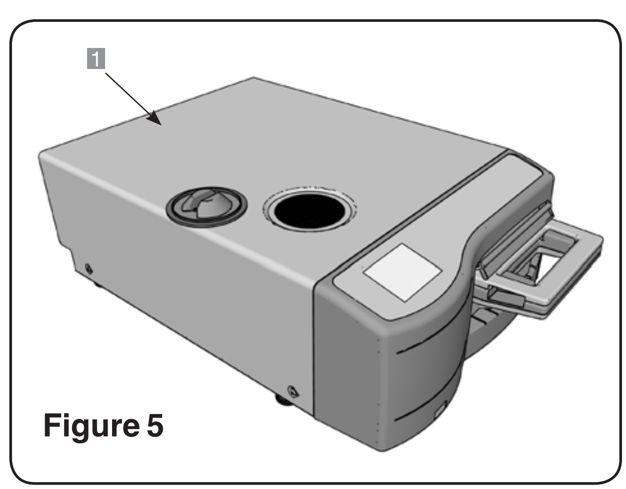


Figure 5

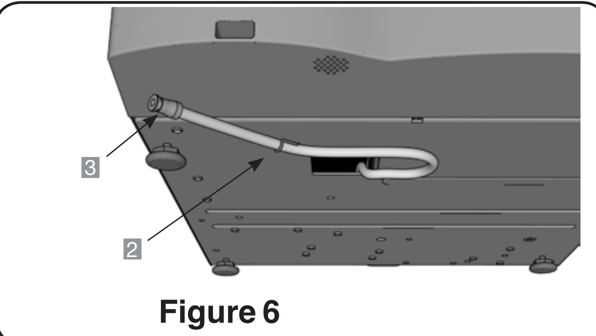


Figure 6

Pour remplir le réservoir, utiliser uniquement de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur et contenant moins de 5 ppm de matières solides dissoutes (ayant une conductivité inférieure à 10 µS / cm). Les impuretés et additifs contenus dans les autres types d'eau causeront l'affichage d'un message d'erreur sur l'écran à cristaux liquides. Si l'on dispose d'un appareil de mesure de la conductivité de l'eau (disponible auprès de SciCan, numéro de commande 01-103139S), vérifier chaque nouveau récipient d'eau avant de remplir le réservoir. Pour remplir le réservoir, procéder comme suit (voir Figure 5) :

1. Retirer le bouchon du réservoir 1.
2. Verser de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur dans le réservoir jusqu'à ce qu'il soit presque plein (maximum de 4 L). Utiliser un entonnoir pour éviter tout déversement.
3. Remettre le bouchon en place.



3.5 Amorçage de la pompe

Pour amorcer la pompe STATIM, procéder comme suit:

1. Placer l'appareil sur le bord de la surface de travail. Le pied avant réglable devrait être à environ 12 mm du bord.
2. Soulever le coin avant gauche et retirer le tube d'évacuation 2 de la pince située sous l'appareil.
3. Tirer le tube d'évacuation vers l'extérieur de façon à pouvoir placer l'extrémité libre sur un récipient d'eau.
4. Remplir le réservoir avec de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur.
5. Retirer le bouchon 3 de l'extrémité du tube d'évacuation et laisser l'eau se vider du tube dans un récipient pendant 30 secondes. Quand le débit d'eau devient régulier, remettre le bouchon en place.
6. Soulever le coin avant gauche de l'appareil et réinsérer le tube dans la pince sous l'appareil. Pousser la longueur excédentaire de tube dans l'espace prévu.

! S'assurer que le bouchon sur le tube d'évacuation est bien fixé.

! Après l'installation et avant de stériliser les premiers instruments, exécuter deux cycles EMBALLÉ. Pour plus d'instructions, consulter la section Préparation de l'appareil pour utilisation.

3.6 Expédition de l'appareil

Avant de déplacer l'appareil, il faut vider le réservoir. Pour ce faire, procéder comme suit :

1. Placer un contenant destiné à recueillir l'eau sous l'appareil.
2. À l'aide du tube d'évacuation (voir section Amorçage de la pompe, figure 6), vider le contenu du réservoir dans le contenant.
3. Éliminer l'eau restant dans le réservoir avec une serviette absorbante non pelucheuse.
4. Visser les trois pieds réglables sous l'appareil.
5. Remballer l'appareil avec les matériaux d'emballage d'origine et joindre tous les accessoires livrés avec l'appareil.
6. Indiquer le mode d'expédition (chauffé et assuré).

3 Installation - Suite

3.7 Réglage de l'heure

1. 
2. Aller jusqu'à Temps et sélectionner..
3. Une fois sur l'écran TEMPS, utiliser le pavé numérique pour régler l'heure. Appuyer sur EN pour enregistrer et, pour revenir au menu Configuration.
4. Pour placer l'appareil en format 12 heures (le format 24 heures est réglé par défaut) aller au menu Configuration et utiliser pour faire défiler jusqu'à TEMPS 12/24. Effectuer la sélection et appuyer sur 12. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration..
5. Pour activer l'heure avancée (DST), laquelle est recommandée si votre appareil est relié à un réseau, aller dans le menu Configuration, et utiliser pour accéder à L'HEURE D'ÉTÉ et effectuer la sélection. Utiliser pour basculer entre l'heure d'ete marche/arrêt et appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.8 Réglage de la date

1. 
2. Aller jusqu'à Date et effectuer la sélection.
3. Une fois sur l'écran DATE utiliser le pavé numérique pour régler la date. Appuyer sur EN pour enregistrer la sélection et sur pour revenir au menu Configuration.
4. Pour changer le format de présentation de la date, revenir au menu Configuration et utiliser le pour accéder à FORMAT DE DATE. Sélectionnez et agissez sur les flèches pour obtenir le format de date désiré. Appuyer sur pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Configuration.

3.9 Sélection de la langue

Les messages affichés sur votre STATIM peuvent être présentés en diverses langues. Pour modifier la langue actuelle, procéder comme suit :

1.
2. Aller jusqu'à Langue et sélectionner.
3. Une fois sur l'écran LANGUE, appuyer sur pour faire défiler la liste des langues disponibles. Appuyer sur pour enregistrer la langue souhaitée et revenir au menu Configuration.

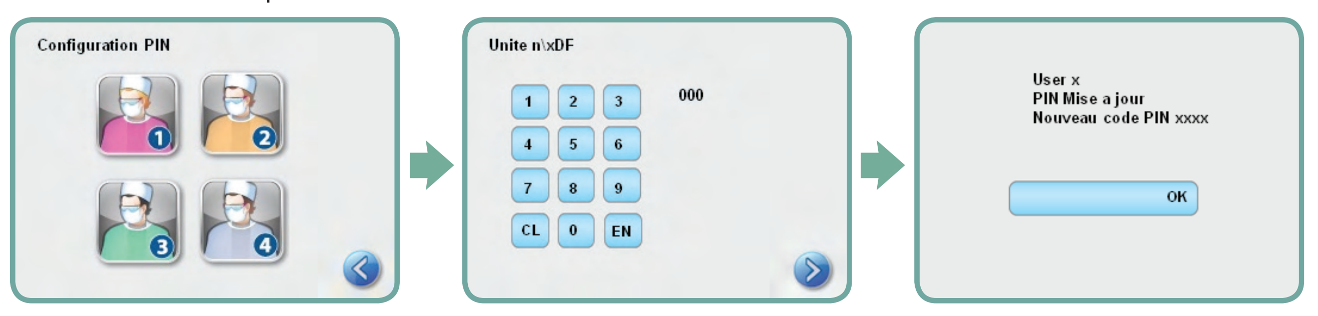
3 Installation - Suite

3.10 Attribution d'un numéro d'identifi cation de l'unité

1.
2. Faire défiler jusqu'à Unit n\xDF et sélectionner.
3. Utiliser le pavé numérique, sélectionner un maximum de 3 chiffres qui serviront de numéro d'identification de l'appareil. Appuyer sur EN pour enregistrer la sélection et revenir au menu configuration.

3.11 Creating a User ID and PIN

1.
2. Faire défi ler jusqu'à Utilisateur et sélectionner.
3. Une fois sur l'écran configuration PIN, il est possible d'attribuer jusqu'à quatre NIP. Sélectionner l'une des icônes d'utilisateurs pour attribuer un NIP.
4. Utiliser le pavé numérique, attribuer un PIN de 4 chiffres max. et appuyer sur EN pour enregistrer la sélection et sur pour accéder à l'écran de confirmation.



5. Si toutes les informations affichées sur l'écran de confirmation sont correctes, appuyer sur oK pour retourner à l'écran PIN USER. Pour effectuer une correction, sélectionner le PIN USER à modifier et répéter le processus ci-dessus.

3.12 Paramétrage du Processus d'Application forcée

Lorsque PROCESSUS APPLIQUE est active, les utilisateurs doivent entrer leur PIN au début et à la fin du cycle. Pour activer la fonction PROCESSUS APPLIQUE, il faut tout d'abord attribuer les ID et PIN des utilisateurs. Pour paramétrer les ID et PIN des utilisateurs, voir au chapitre 3.10 Création d'une ID utilisateur et d'un n° PIN. Pour activer la fonction PROCESSUS APPLIQUE, procéder comme suit :

1.
2. Faire défiler Processus Applique jusqu'à et sélectionner.
3. Utiliser pour activer ou désactiver le processus d'application forcée. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu setup.

NOTE : N'importe quel utilisateur peut arrêter un cycle et retirer la cassette, même lorsque la fonction PROCESSUS APPLIQUE est activée. Les informations de cycle enregistreront alors qu'un utilisateur non autorisé à stoppé le cycle et/ou a retiré la cassette.

3 Installation - Suite

3.13 Changement des thèmes d'affichage

Il est possible de modifier les thèmes d'affichages de l'écran tactile du STATIM G4 (icônes et couleurs de l'arrière-plan) par l'une des options préréglées, mais il est également possible d'utiliser des thèmes additionnels reçus de la part de SciCan, en utilisant le port USB. Pour changer les thèmes, procéder comme suit :

1.
2. Faire défiler jusqu'à Thèmes et sélectionner.
3. Une fois arrivé là, il est possible de sélectionner Changer de thème pour obtenir un menu de thèmes pré-chargés ou Mise a jour du thème pour accéder à un nouveau thème à télécharger via le port USB.
4. Sur l'écran Changer de thème , utiliser pour faire défiler les options disponibles. Lors du défilement, chaque thème apparaît à son tour sur l'écran tactile. Appuyer sur pour choisir votre thème et retourner au menu Configuration.
5. Pour actualiser un thème disponible chez SciCan, télécharger le thème sur votre ordinateur et enregistrer les fichiers sur une clé USB. Insérer la clé dans le port USB du STATIM et, à partir de l'écran MISE A JOUR DU THEME, appuyer sur Mise à niveau.
   5.1. L'appareil charge alors les fichiers à partir de la clé USB. Ne pas enlever la clé USB lorsque les fichiers sont en cours de chargement (l'opération peut durer près de 10 minutes). Lorsque le chargement est achevé, l'écran affiche le message 'TERMINÉ'. Le nouveau thème est alors accessible via le menu THÈMES.
   5.2. Appuyer sur pour sélectionner ce thème et retourner à l'écran Configuration.

3.14 Réglage de l'écran de veille

Pour modifier le délai d'activation de l'écran de veille lorsque l'écran tactile est inactif, procéder comme suit :

1.
2. Faire défiler jusqu'à Economiseur d'écran et sélectionner.
3. Utiliser pour faire défiler les options de temps. Sélectionner le délai souhaité. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.15 Réglage du contraste de l'écran

Les écrans tactiles du STATIM G4 sont calibrés en fonction des conditions d'éclairage de la plupart des centres de stérilisation. Pour régler le contraste de votre écran selon les conditions d'éclairage de votre cabinet, procéder comme suit :

1.
2. Faire défiler jusqu'à Contraste LCD et sélectionner.
3. Utiliser pour faire défiler les options de contraste. Sélectionner le contraste désiré. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3 Installation - Suite

3.16 Mise en marche/arrêt du signal sonore des touches

Le STATIM G4 est configuré par défaut pour émettre un son lorsqu'on appuie sur une touche. Pour désactiver le signal sonore des touches, procéder comme suit :

NOTE: La désactivation du signal sonore des touches ne désactive pas les autres signaux sonores d'alarme et de notification de cycle.

1.
2. Faire défiler jusqu'à **Bip Marche/Arrêt** et sélectionner.
3. Utiliser pour faire défiler les options MARCHE ou ARRET. Sélectionner l'option souhaitée. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.17 Réglage du volume du signal sonore des touches

Pour régler le volume des signaux sonores, procéder comme suit :

1.
2. Faire **Volume Sonore** défiler jusqu'à et sélectionner.
3. Utiliser pour faire défiler les options de réglage du volume. Sélectionner l'option désirée. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.18 Réglage de la durée du cycle de séchage

Un cycle de séchage de 30 minutes est configuré par défaut dans le STATIM G4. Vous pouvez augmenter, jusqu'à 60 minutes, ou réduire, jusqu'à 15 minutes, la durée du cycle, et ce, par incrémentation d'une minute à la fois.

NOTE: Les cycles peuvent être interrompus manuellement en appuyant sur le bouton STOP.

1.
2. Faire défiler jusqu'à **Séchage à l'air** et sélectionner.
3. Utiliser pour faire défiler les options de réglage de la durée. Sélectionner l'option désirée. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

3.19 Connexion à un réseau

Le STATIM G4 dispose d'un port Ethernet 10/100 Base T situé à l'arrière de l'appareil. Pour connecter votre appareil à un réseau, consulter le manuel distinct intitulé STATIM 2000/5000 G4 – Paramétrage et utilisation de votre portail Web.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

4.1 STAT*IM* 2000 G4 - Cassette



Pour retirer la cassette après un cycle, faire attention car les surfaces métalliques sont très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante.

- **Pour ouvrir la cassette :**

1. Tenir la poignée de la cassette avec les pouces orientés vers l'intérieur sur le verrou de la cassette.
2. Pousser vers le bas sur le verrou de la cassette.
3. Soulever le couvercle de la cassette vers le haut et dégager la charnière.
4. Poser le couvercle sur sa surface extérieure.

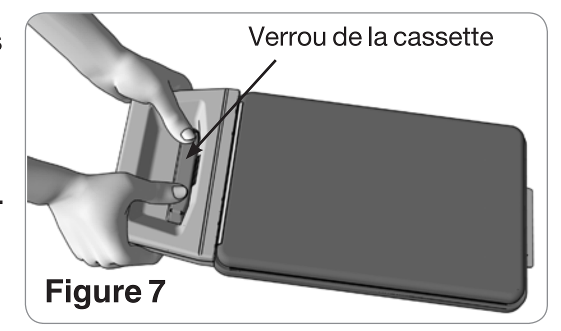


Figure 7

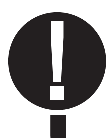


- **Pour fermer la cassette :**

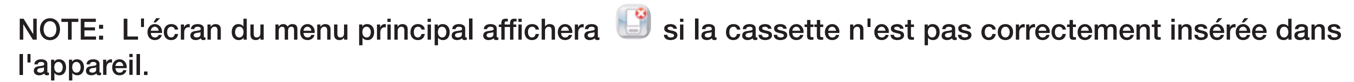
1. Aligner la languette de charnière du couvercle de la cassette avec la fente de charnière située à l'arrière du plateau.
2. En fermant le couvercle, la languette et la fente de charnière s'enclencheront.

- **Insertion de la cassette dans le STATIM 2000 G4:**

1. Placer l'extrémité de la cassette dans l'appareil.
2. Pousser doucement vers l'intérieur jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre et vérifier si l'icône affiché sur l'écran passe de à .



Ne jamais forcer pour pousser la cassette dans le STATIM, car cela pourrait endommager les composants intérieurs.



NOTE: L'écran du menu principal affichera si la cassette n'est pas correctement insérée dans l'appareil.

- **Retrait de la cassette:**

1. Saisir la poignée de la cassette avec les deux mains et tirer pour la sortir de l'appareil.
2. Retirer la cassette de l'appareil et la poser sur une surface solide.



Disengaging the Cassette:

Quand elle n'est pas utilisée, la cassette doit être dégagée. Pour dégager la cassette, saisir la poignée et tirer sur la cassette jusqu'à ce qu'il y ait un espace de 15 mm à 20 mm (1/2 à 3/4 po) entre l'avant de l'appareil STATIM G4 et la poignée de la cassette.

- **Utilisation de l'agent dessiccatif STAT-DRI[MD]**

Un traitement des surfaces intérieures de la cassette avec l'agent dessiccatif STAT-DRI, livré avec l'appareil, améliorera le processus de séchage. (Des bouteilles de rechange sont disponibles auprès de SciCan, numéro de commande 2OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS.



4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

4.2 STAT*IM* 5000 G4 - Cassette



Faire attention lors du retrait de la cassette après un cycle, car les surfaces métalliques sont très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante.

- **Pour ouvrir la cassette :**

1. Pousser la poignée de transport 1 en position ouverte.
2. Placer les mains de chaque côté de la poignée de la cassette.
3. Insérer les index dans les fentes et placer les pouces aux endroits prévus.
4. Appuyer avec les pouces et tirer vers le haut avec les index jusqu'à ce que le couvercle s'ouvre.
5. Soulever le couvercle de la cassette et le dégager du plateau. Poser le couvercle sur sa surface extérieure.

- **Pour fermer la cassette :**

1. Aligner la languette de charnière sur le couvercle avec la fente de charnière sur le plateau.
2. En fermant le couvercle, la languette et la fente de charnière s'enclencheront.
3. Placer la poignée de transport en position fermée.

- **Insertion de la cassette dans le STAT*IM* 5000 G4 :**

1. Tenir la poignée de la cassette dans une main et la poignée de transport dans l'autre comme illustré dans la Figure 8.
2. Placer l'extrémité de la cassette dans l'appareil et laisser tomber la poignée de transport en position fermée.
3. Pousser doucement vers l'intérieur jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre et vérifier si l'icône affiché sur l'écran passe de à .

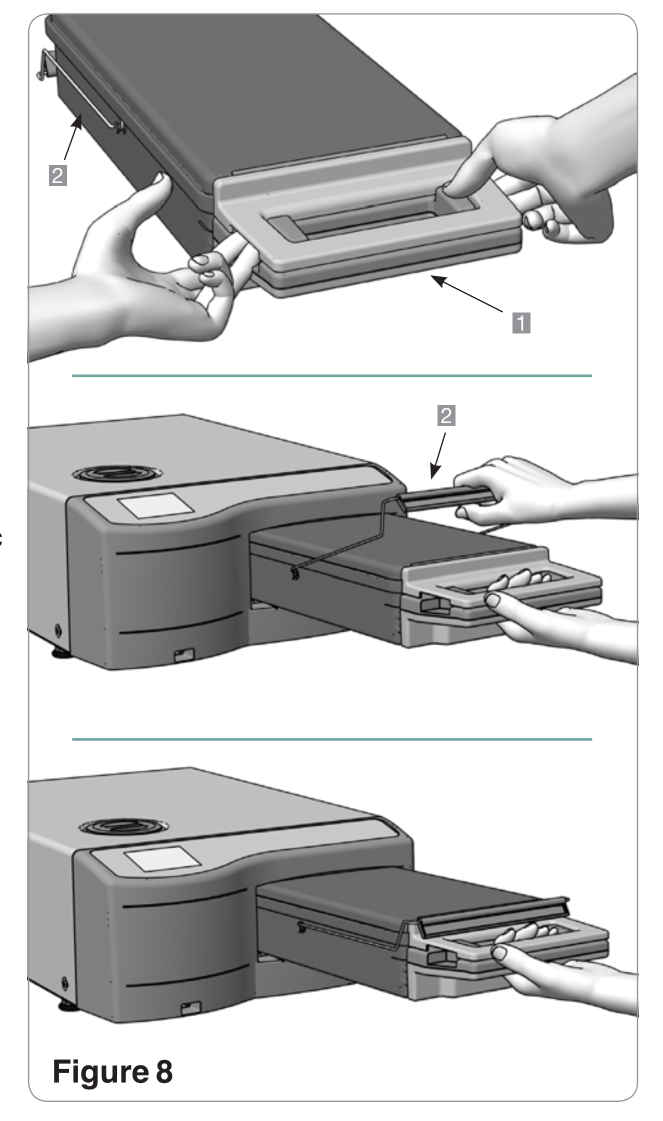


Figure 8



Ne jamais forcer pour pousser la cassette dans le STAT*IM*, car cela pourrait endommager les composants intérieurs.



NOTE: L'écran du menu principal affichera si la cassette n'est pas correctement insérée dans l'appareil.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

- **Retrait de la cassette :**

1. Saisir la poignée de la cassette dans une main et la sortir de l'appareil.
2. Lorsque la cassette sort de l'appareil, saisir la poignée de transport avec la main libre et la soulever vers le haut.
3. Retirer la cassette de l'appareil et la poser sur une surface solide.

- **Dégagement de la cassette**



Quand elle n'est pas utilisée, la cassette doit être dégagée. Pour dégager la cassette, saisir la poignée et tirer sur la cassette jusqu'à ce qu'il y ait un espace de 15 mm à 20 mm (1/2 à 3/4 po) entre l'avant de l'appareil STAT*IM* G4 et la poignée de la cassette.

4.3 STAT*IM* 5000 G4 – Utilisation des grilles de séchage

La cassette STAT*IM* G4 est offerte avec 2 grilles, dont l'une qui possède des plaques de séchage et l'autre non. Pour assurer un séchage optimal des instruments à l'intérieur des sachets à autoclave, utiliser la grille à plaques de séchage.

4.4 Préparation et chargement des instruments

Avant de charger les instruments dans le STATIM, consulter les instructions de retraitement des fabricants.

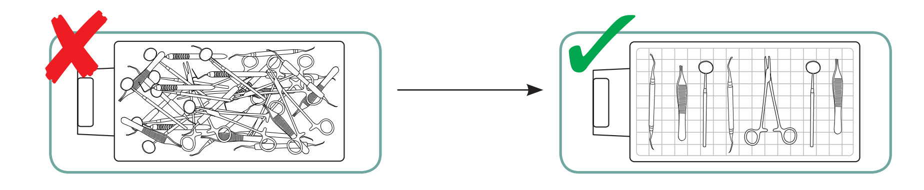
- **Nettoyer les instruments**

Nettoyer et rincer les instruments avant de les charger dans la cassette. Les résidus de désinfectant et les débris solides peuvent empêcher la stérilisation et endommager les instruments, la cassette et l'appareil STATIM. Les instruments lubrifiés doivent être parfaitement essuyés pour éliminer l'excès de lubrifiant avant le chargement.

- **Instruments non emballés**



Disposer les instruments non emballés sur la grille de sorte qu'ils ne se chevauchent pas. Cela permettra à la vapeur d'atteindre toutes les surfaces et accélérera le séchage.



!

Les instruments ne doivent pas être empilés dans la cassette; cela nuirait au processus de stérilisation.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments



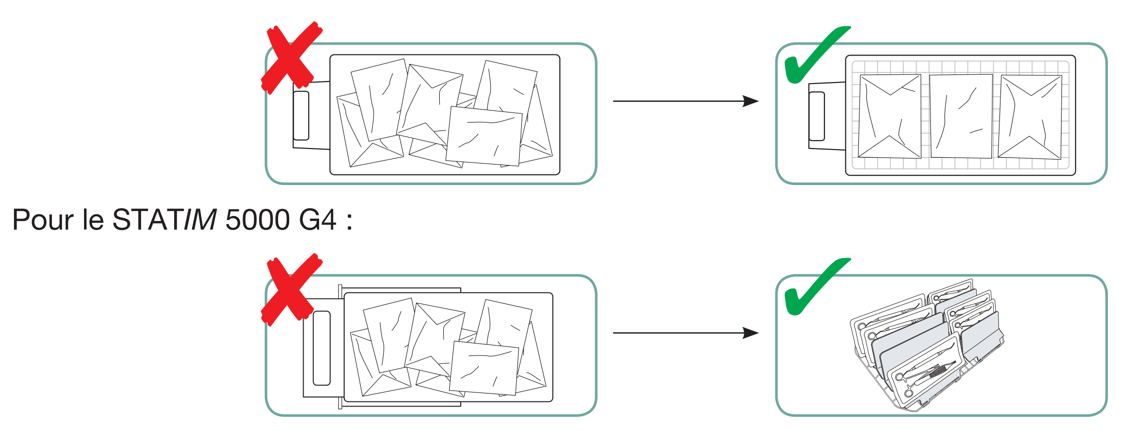
- **Instruments emballés (individuellement)**

Placer les instruments dans les sachets individuels pour autoclave, en une seule couche, selon les instructions du fabricant. Orienter la grille dans la cassette de façon à ce que les instruments emballés soient à environ 6 mm (0,25 po) au-dessus de la base de la cassette. Placer les instruments emballés sur la grille et les disposer pour éviter qu'ils ne se chevauchent. S'assurer que toutes les charges emballées sont sèches avant de les manipuler ou de les ranger afin de conserver leur stérilité.

! Il n'est pas recommandé d'utiliser des sachets en tissu dans l'appareil STAT*IM*.

SciCan recommande l'utilisation de sachets pour autoclave fait de papier/papier et de papier/plastique, comme SPSMD, Medi-PlusMD et Chex AllMD. Les sachets pour autoclave faits de papier/papier Steri-StikMD peuvent également être utilisés. Il n'est pas recommandé d'utiliser des sachets en tissu dans l'appareil STAT*IM*. Emballer les instruments sans les tasser dans les sachets afin de permettre à la vapeur de pénétrer toutes les surfaces des instruments.

Pour le STAT*IM* 2000 G4 :



Pour le STAT*IM* 5000 G4 :

La grille avec plaques de séchage peut contenir 10 sachets à autoclave. Il convient de veiller à ce que le poids total des sachets chargés ne dépasse pas 1,5 kg (3,3 lb).

- **Instruments en caoutchouc et en plastique**

Les matériaux suivants peuvent être stérilisés dans le STAT*IM* :

Nylon, polycarbonate (Lexan™), polypropylène, PTFE (Téflon™), acétal (Delrin™), polysulfone (Udel™), polyéthérimide (Ultem™), silicone, caoutchouc et polyester.

! Lors du chargement d'instruments en caoutchouc et en plastique dans le tiroir, laisser un espace entre les instruments et les parois de la cassette. Cela permettra à la vapeur d'atteindre toutes les surfaces et accélérera le séchage.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

Les matériaux suivants NE PEUVENT PAS être stérilisés dans le STAT*IM* :

Polyéthylène, ABS, styrène, dérivés cellulosiques, PVC, acrylique (Plexiglas™), PPO (Noryl™), latex, néoprène et matériaux similaires.



L'utilisation de ces matériaux risque d'endommager les instruments et l'appareil. En cas d'incertitude sur le matériau dans lequel est fabriqué un instrument, ne pas le charger dans le STAT*IM* avant d'avoir vérifié auprès du fabricant.

- Tous les instruments

Le STATIM n'est PAS conçu pour la stérilisation des textiles, liquides ou déchets biomédicaux. Les instruments resteront stériles après un cycle terminé avec succès jusqu'à ce que la cassette soit sortie de l'appareil. Les instruments non emballés, une fois exposés aux conditions ambiantes ou extérieures, ne peuvent pas être maintenus dans un état stérile. Si l'on souhaite obtenir un stockage stérile, envelopper les instruments à stériliser dans des sacs pour autoclave, conformément aux instructions du fabricant des instruments. Ensuite, utiliser le cycle pour instruments emballés jusqu'à ce que la phase de séchage à l'air soit terminée

Conseil: Laisser les instruments (emballés ou non) sécher complètement avant de les manipuler. Les instruments emballés ou en sachets ne doivent pas se toucher pour faciliter le séchage et assurer une stérilisation efficace.

SciCan conseille à l'utilisateur final de choisir soigneusement le cycle de stérilisation le mieux adapté conformément aux recommandations des principales autorités de contrôle des infections et aux recommandations/régulations locales.

- **Surveillance systématique**

Il est recommandé d'inclure des indicateurs chimiques adaptés pour les stérilisateurs à vapeur dans ou sur chaque sachet ou charge à stériliser. De plus, l'utilisation hebdomadaire d'indicateurs biologiques pour vérifier que les instruments ont été exposés aux conditions requises pour la stérilisation est conseillée. Pour les appareils STATIM 5000, aux État-Unis, SciCan recommande l'utilisation du système de surveillance biologique ENSUREDM ou 3M AttestDM pour effectuer la surveillance systématique. Ce système consiste en des indicateurs biologiques et étuves intégrés. Il est important de sélectionner l'indicateur biologique approprié au cycle à vérifier.

4.5 Utilisation des indicateurs biologiques et chimiques

Pour des instructions détaillées sur la manipulation, l'utilisation et l'élimination des indicateurs biologiques et chimiques, consulter la documentation accompagnant les indicateurs ou communiquer directement avec le fabricant.

Pour utiliser les indicateurs avec le STAT*IM*, procéder comme suit :

1. Placer l'indicateur biologique approprié dans la chambre du STAT*IM*.
2. Traiter la charge dans le stérilisateur comme à l'habitude.
3. S'assurer que le message « Cycle terminé » s'affiche à l'écran lorsque le cycle se termine.
4. Récupérer l'indicateur biologique et/ou chimique et procéder selon la documentation accompagnant l'indicateur.

Lors de la première indication d'un échec potentiel de stérilisation :

1. Ne pas traiter d'autres instruments jusqu'à ce qu'un test donne de bons résultats.
2. S'assurer que le type d'indicateur qui a été choisi soit le bon.
3. S'assurer que la cassette n'ait pas été surchargée. Consulter la partie précédente de cette même section concernant les instructions de chargement adéquat.
4. Si les résultats ne changent pas, ne pas traiter d'autres instruments avec le STAT*IM* et communiquer avec votre détaillant SciCan pour obtenir de l'aide. your SciCan dealer for further assistance.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

Étant donné que le temps d'exécution du ENSURE de SciCan peut prendre jusqu'à 24 heures, et le 3M Attest jusqu'à 48 heures, il est recommandé de faire les tests de sorte à ce que la période d'incubation survienne pendant un arrêt planifiié, comme lors du dernier cycle avant une fin de semaine.

4.6 Guide du poids des instruments

Instrument	Poids type des instruments
Ciseaux	30 g / 0,96 oz
Détartreur dentaire	20 g / 0,64 oz
Forceps	15 g / 0,48 oz
Pièce à main dentaire	40 à 60 g / 1,29 à 1,92 oz
Grille à instruments emballés	260 g / 8,35 oz
Grille à instruments non emballés	225 g / 7,23 oz
Canule d'aspiration	10 g / 0,32 oz
Miroir à bouche en plastique	8 g / 0,25 oz
Coque d'empreinte	15 to 45 g / 0.48 to 1,45 oz
Anneau de positionnement en plastique pour radiographie	20 g / 0,64 oz

NOTE : Les poids ci-dessus doivent être utilisés pour référence seulement. Pour les poids exacts des instruments, consulter les spécifications du fabricant.

5 Utilisation du STAT*IM*

Avant la première utilisation du STAT*IM*, vérifier que le réservoir est plein et que la pompe est correctement amorcée. Pour plus de détails, consulter les sections Remplissage du réservoir et Amorçage de la pompe.

5.1 Préparation de l'appareil avant utilisation

Lorsque l'appareil est installé et avant de procéder à une première stérilisation, exécuter deux cycles EMBALLÉ (consulter la section STAT*IM* 2000 / 5000 G4 – Démarrer un cycle). Retirer la cassette lorsque celle-ci a refroidi. Nettoyer les surfaces intérieures du couvercle et du plateau à l'aide d'un chiffon doux et rincer abondamment sous l'eau du robinet. Une fois la cassette propre et sèche, enduire de STAT-DRI les surfaces intérieures.

5.2 STAT*IM* 2000 G4 — Sélectionner un cycle

Le STATIM 2000 G4 offre trois cycles de stérilisation, chacun étant conçu pour stériliser un type spécifique d'instruments. Les instruments resteront stériles après un cycle terminé avec succès jusqu'à ce que la cassette soit sortie de l'appareil. À la fin de chaque cycle de stérilisation, le séchage à l'air filtré microbiologiquement commencera pour une durée prédéfinie de 30 minutes. Le séchage peut être interrompu à tout moment.

Les instruments non emballés, une fois exposés aux conditions ambiantes ou extérieures, ne peuvent pas être maintenus dans un état stérile. Si l'on souhaite obtenir un stockage stérile, envelopper les instruments à stériliser dans des sacs pour autoclave, conformément aux instructions du fabricant des instruments. Ensuite, utiliser le cycle pour instruments emballés jusqu'à ce que la phase de séchage à l'air soit terminée.

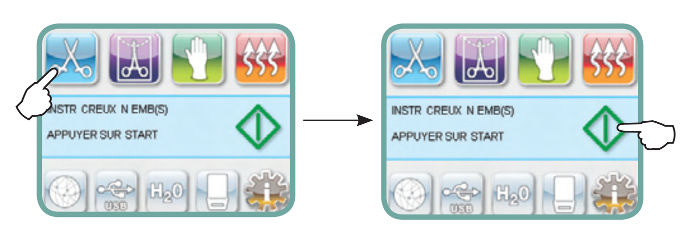
Les types d'instruments, les spécifications de stérilisation et un graphique décrivant chacun des cycles figurent sur les pages suivantes. Consulter le Guide de poids des instruments pour savoir comment réaliser une charge adéquate selon les masses spécifiques de chacun des cycles.

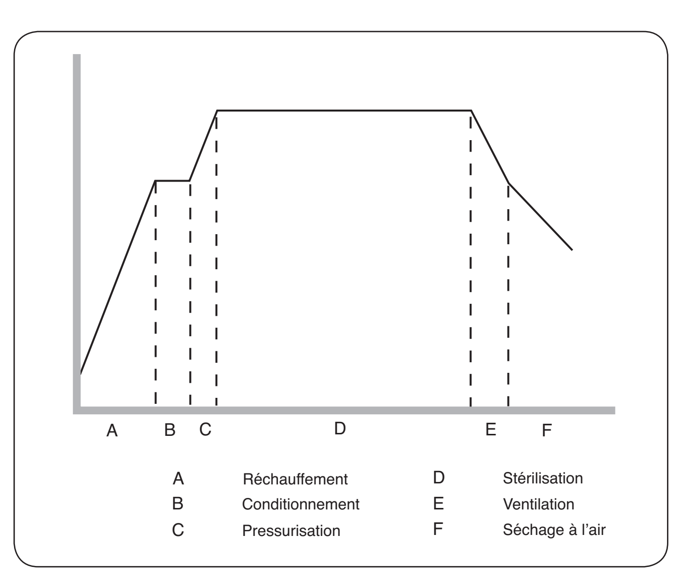
5.2.1. Cycle pour instruments non emballés *(STATIM 2000 G4)*



Le cycle pour instruments non emballés est un cycle de stérilisation utilisé pour les besoins courants pouvant traiter jusqu'à 1 kg (2,2 lb) d'instruments en métal plein tels que pinces, fraises, détartreurs et forceps. Les pièces à main dentaires peuvent également être stérilisées à l'aide de ce cycle.

Pour sélectionner le cycle pour instruments non emballés, appuyer sur le bouton NON EMBALLÉ et ensuite sur START.





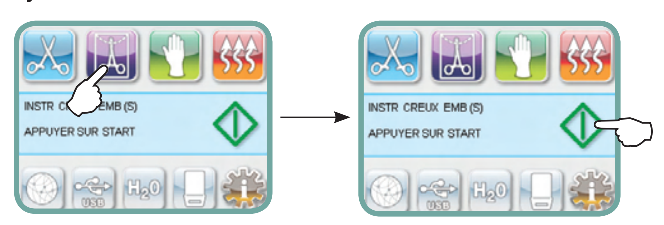
La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 134 °C (273 °F) et la durée de chambrage est de 3,5 minutes. Consulter les sections STAT*IM* 2000 G4 — Cassette et Préparation et chargement des instruments avant d'exécuter ce cycle.

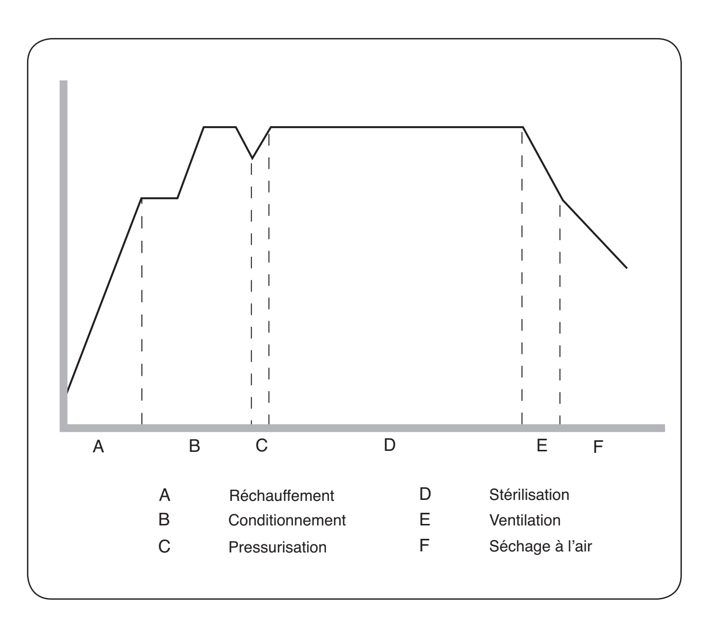
5.2.2. Cycle pour instruments emballés *(STATIM 2000 G4)*



Le cycle pour instruments emballés est utilisé pour stériliser jusqu'à 1 kg (2,2 lb) d'instruments en métal plein et creux emballés dans des sachets pour autoclave fabriqué de papier/papier ou de papier/plastique. Les pièces à main dentaires peuvent également être stérilisées à l'aide de ce cycle.

Pour sélectionner le cycle pour instruments emballés, appuyer sur le bouton EMBALLÉ et ensuite sur START.





La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 134 ˚C (273 ˚F) et la durée de chambrage est de 10 minutes. Consulter les sections STATIM 2000 G4 — Cassette et Préparation et chargement des instruments avant d'exécuter ce cycle.

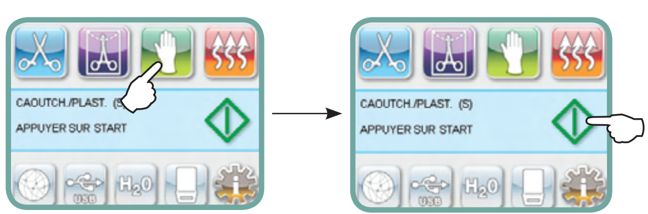
! Si les instruments emballés sont destinés à être entreposés, les emballages doivent être complètement secs lorsque la cassette est retirée de l'appareil et ouverte.

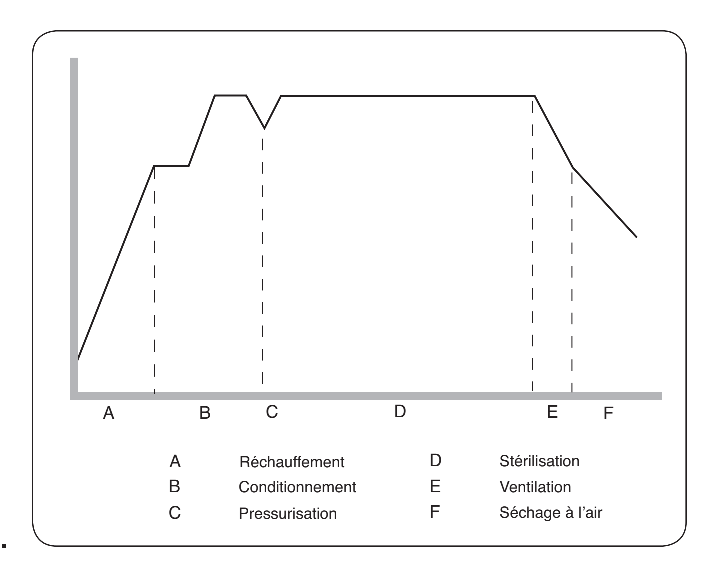
5.2.3. Cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique *(STATIM 2000 G4)*



Le cycle pour instruments en caoutchouc et en platique est utilisé pour stériliser jusqu'à 0,4 kg (0,9 lb) d'instruments non emballés faits de métal plein ou de matériaux mentionnés à la section Préparation et chargement des instruments.

Pour sélectionner le cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique, appuyer sur le bouton CAOUTCHOUC ET PLASTIQUE et ensuite sur START.





La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 121 ˚C (250 ˚F) et la durée de chambrage est de 15 minutes.

5.2.4. Cycle de séchage à l’air seulement
(STATIM 2000 G4)

!

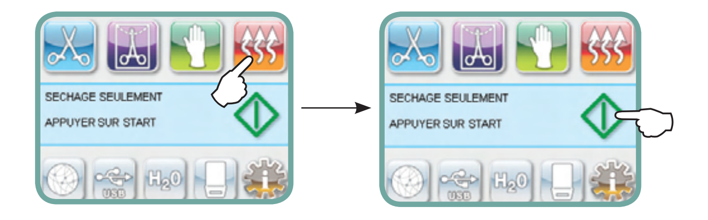
La charge sera stérile après l’exécution réussie de la phase de stérilisation du cycle.



La phase de séchage à l’air démarre automatiquement après chaque cycle de stérilisation et dure 30 minutes. Le séchage à l’air peut être interrompu en appuyant sur le bouton STOP à tout moment après que la phase de stérilisation du cycle soit complétée. Pour que le contenu de la cassette soit sec, on doit laisser le cycle fonctionner pendant 30 minutes. le séchage est important pour les instruments non emballés afi n d'éviter la corrosion. Pour les instruments emballés, les sachets doivent être complètement secs pour que les instruments conservent leur stérilité.

Si l'on a appuyé sur le bouton STOP pendant l'étape de séchage à l'air du cycle de stérilisation et si la cassette n'a pas été retirée de l'autoclave, le cycle séchage à l'air seulement peut être utilisé pour obtenir un séchage supplémentaire. Si la cassette a été retirée de l'autoclave, elle NE peut PAS être réinsérée pour le cycle de séchage à l'air seulement. Si la cassette contient des instruments emballés et si les enveloppes ne sont pas sèches quand la cassette est ouverte, les instruments doivent être manipulés de façon aseptique pour une utilisation immédiate ou être stérilisés de nouveau.

Pour démarrer, appuyer sur le bouton de cycle de séchage à l'air seulement, puis appuyer sur le bouton START. L’utilisateur devra confirmer la sélection du cycle.



Lorsqu’utilisé seul, ce cycle dure 1 heure.

NOTE : Les instruments stérilisés ne doivent être manipulés que lorsqu’ils sont secs. Le temps de séchage varie en fonction du poids de la charge d’instruments. Si l’on travaille dans le cadre des bonnes pratiques (consulter les sections Préparation et chargement des instruments et Entretien) et si le poids de la charge est inférieur à la capacité maximale, les instruments devraient être secs en moins de 30 minutes.

5 Utilisation du STAT*IM*

Avant la première utilisation du STATIM, vérifier que le réservoir est plein et que la pompe est correctement amorcée. Pour plus de détails, consulter les sections Remplissage du réservoir et Amorçage de la pompe.

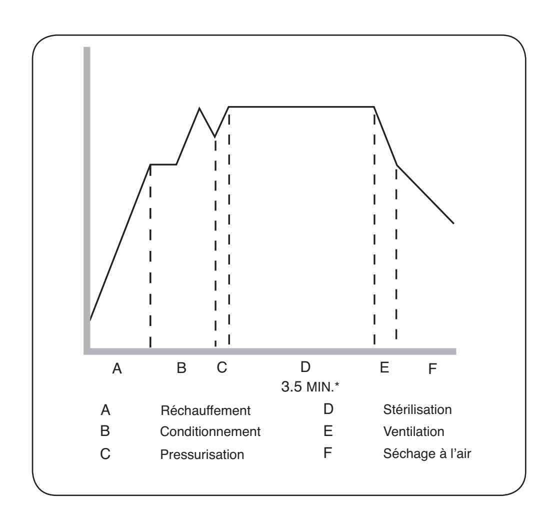
5.3 STAT*IM* 5000 G4 — Sélectionner un cycle

Le STATIM 5000 G4 offre quatre cycles de stérilisation, chacun étant conçu pour stériliser un type spécifique d'instruments. Il est important de ne pas surcharger la chambre afin de permettre à la vapeur de pénétrer toutes les surfaces des instruments. Les instruments resteront stériles après un cycle terminé avec succès jusqu'à ce que la cassette soit sortie de l'appareil. À la fin de chaque cycle de stérilisation, le séchage à l'air filtré microbiologiquement commencera pour une durée prédéfinie de 30 minutes. Le séchage peut être interrompu à tout moment.

Les instruments emballés, une fois exposés aux conditions ambiantes ou extérieures, ne peuvent pas être maintenus dans un état stérile. Si l'on souhaite obtenir un stockage stérile, envelopper les instruments à stériliser dans des sacs pour autoclave, conformément aux instructions du fabricant des instruments. Ensuite, utiliser le cycle pour instruments emballés jusqu'à ce que la phase de séchage à l'air soit terminée.

Les types d'instruments, les spécifications de stérilisation et des graphiques décrivant chacun des cycles figurent sur les pages suivantes. Consulter le Guide de poids des instruments à la section 4.6 pour savoir comment réaliser une charge adéquate selon les masses spécifiques de chacun des cycles.

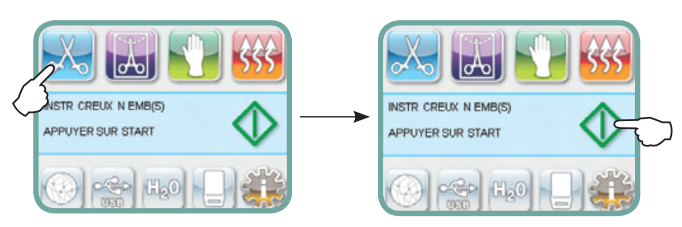
5.3.1. Cycle pour instruments non emballés *(STATIM 5000 G4)*





Le cycle pour instruments non emballés est utilisé pour stériliser les charges légères (moins de 0,5 kg ou 1,1 lb) d'instruments en métal plein tels que pinces, fraises, détartreurs et forceps.

Pour sélectionner le cycle pour instruments non emballés, appuyer sur le bouton NON EMBALLÉ, puis sur le bouton START.



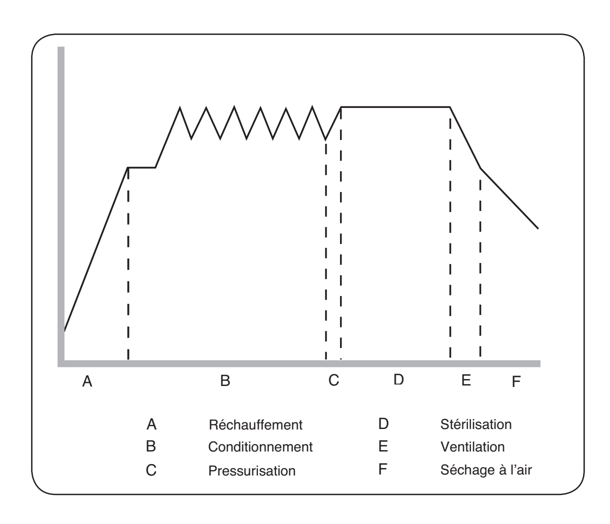
La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 132 ˚C (270 ˚F) pour les appareils destinés aux États-Unis et 134 ˚C (273 ˚F) pour tous les autres pays, et le temps de chambrage est de 3,5 minutes. Consulter les sections STATIM 5000 G4 — Cassette et Préparation et chargement des instruments avant d'exécuter ce cycle.

5 Utilisation du STAT*IM*

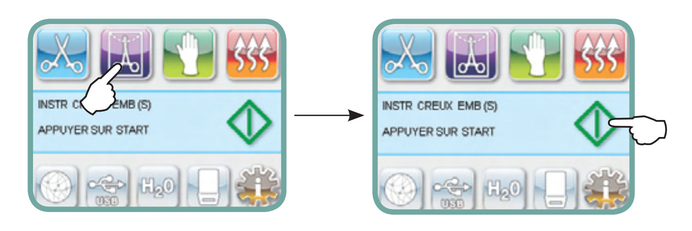
5.3.2. Cycle pour instruments emballés
(STATIM 5000 G4)



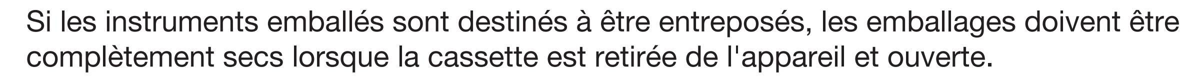
Le cycle pour instruments emballés est utilisé pour stériliser jusqu'à 1,5 kg (3,3 lb) d'instruments en métal plein et creux emballés dans des sachets pour autoclave fabriqué de papier/papier ou de papier/plastique. Les pièces à main dentaires peuvent également être stérilisées à l'aide de ce cycle.



Pour sélectionner le cycle pour instruments emballés, appuyer sur le bouton EMBALLÉ et ensuite sur START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 132 ˚C (270 ˚F) pour les appareils destinés aux États-Unis et 134 ˚C (273 ˚F) pour tous les autres pays, et le temps de chambrage est de 6 minutes. Consulter les sections STATIM 5000 G4 — Cassette et Préparation et chargement des instruments avant d'exécuter ce cycle.

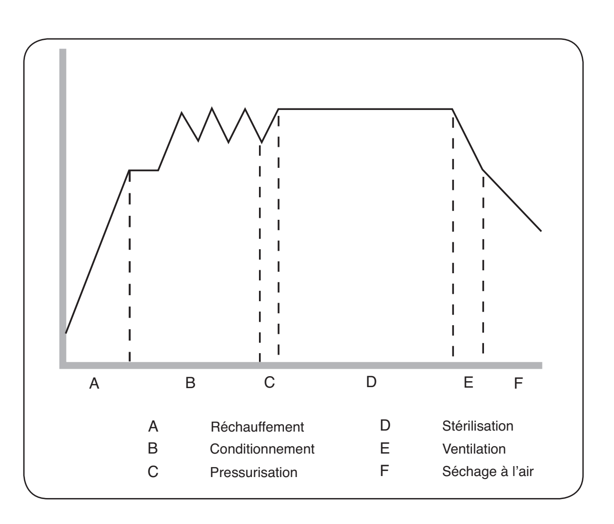


! Si les instruments emballés sont destinés à être entreposés, les emballages doivent être complètement secs lorsque la cassette est retirée de l'appareil et ouverte.

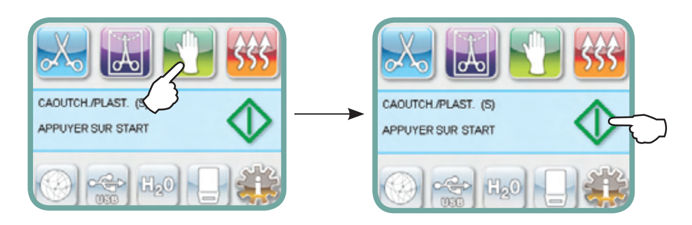
5.3.3. Cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique
(STATIM 5000 G4)



Le cycle pour instruments en caoutchouc et en platique est utilisé pour stériliser jusqu'à 0,4 kg (0,9 lb) d'instruments non emballés faits de métal plein ou de matériaux mentionnés à la section 4.4 Préparation et chargement des instruments.



Pour sélectionner le cycle pour instruments en caoutchouc et en plastique, appuyer sur le bouton CAOUTCHOUC ET PLASTIQUE et ensuite sur START.

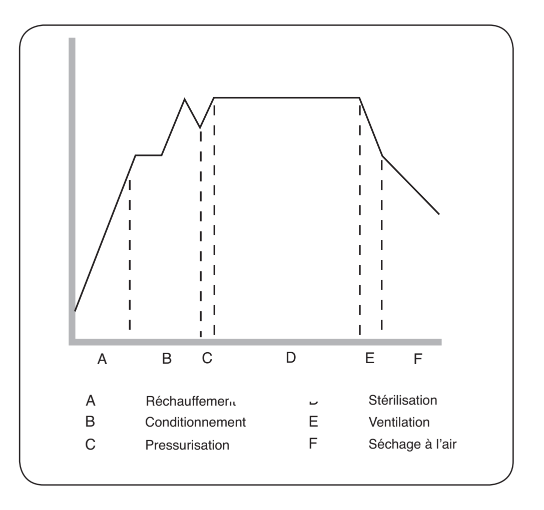


La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 121 ˚C (250 ˚C) et le temps de chambrage est de 35 minutes pour les appareils destinés aux État-Unis et de 15 minutes pour tous les autres pays.

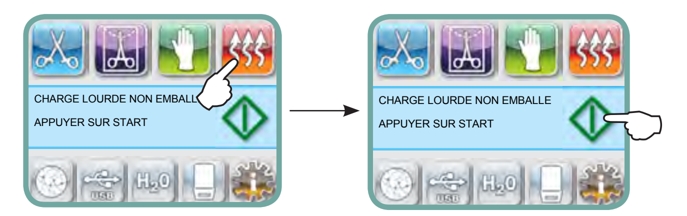
5.3.4. Cycle pour charge lourde d'instruments non emballés *(STATIM 5000 G4)*



Le cycle pour charge lourde est utilisée pour stériliser des charges plus grandes d'instruments de métal non emballés allant jusqu'à un poids de 1,5 kg (3,3 lb). Les pièces à main dentaires peuvent également être stérilisées à l'aide de ce cycle. Les endoscopes rigides peuvent être stérilisés à l'aide de ce cycle en utilisant la cassette élargie conçue pour le STAT*IM* 5000 (art. no. 01-104104).



Pour sélectionner le cycle pour charge lourde d'instruments non emballés, appuyer sur le bouton CHARGE LOURDE NON EMBALLÉ, puis sur le bouton START.



La température de stérilisation à l'intérieur de la cassette est 132 ˚C (270 ˚F) pour les appareils destinés aux États-Unis et 134 ˚C (273 ˚F) pour tous les autres pays, et le temps de chambrage est de 6 minutes.

5 Utilisation du STAT*IM*

5.4 STAT*IM* 2000 / 5000 G4— Démarrer un cycle

Pour démarrer un cycle, procéder comme suit :

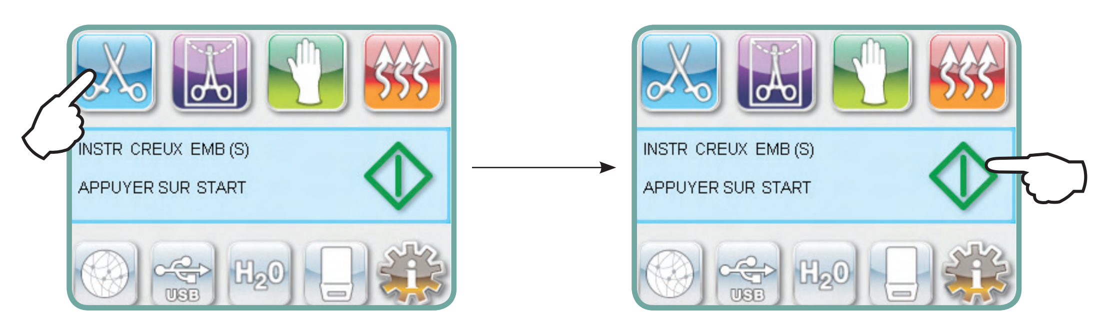
1. Mettre l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil à ON.

Au démarrage, l'écran affichera le menu principal.

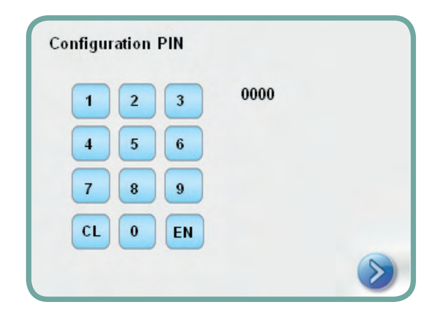


2. Sur l'écran, appuyer sur le bouton du cycle désiré. Le nom du cycle et les paramètres s'afficheront.
3. Appuyer sur le l'icône START.

NOTE : Si la fonction Processus d'application forcée est activée, l'écran NIP apparaîtra après avoir appuyé sur START.



Entrer votre NIP pour démarrer le cycle.



5 Utilisation du STAT*IM*

5.4 STAT*IM* 2000 / 5000 G4— Démarrer un cycle

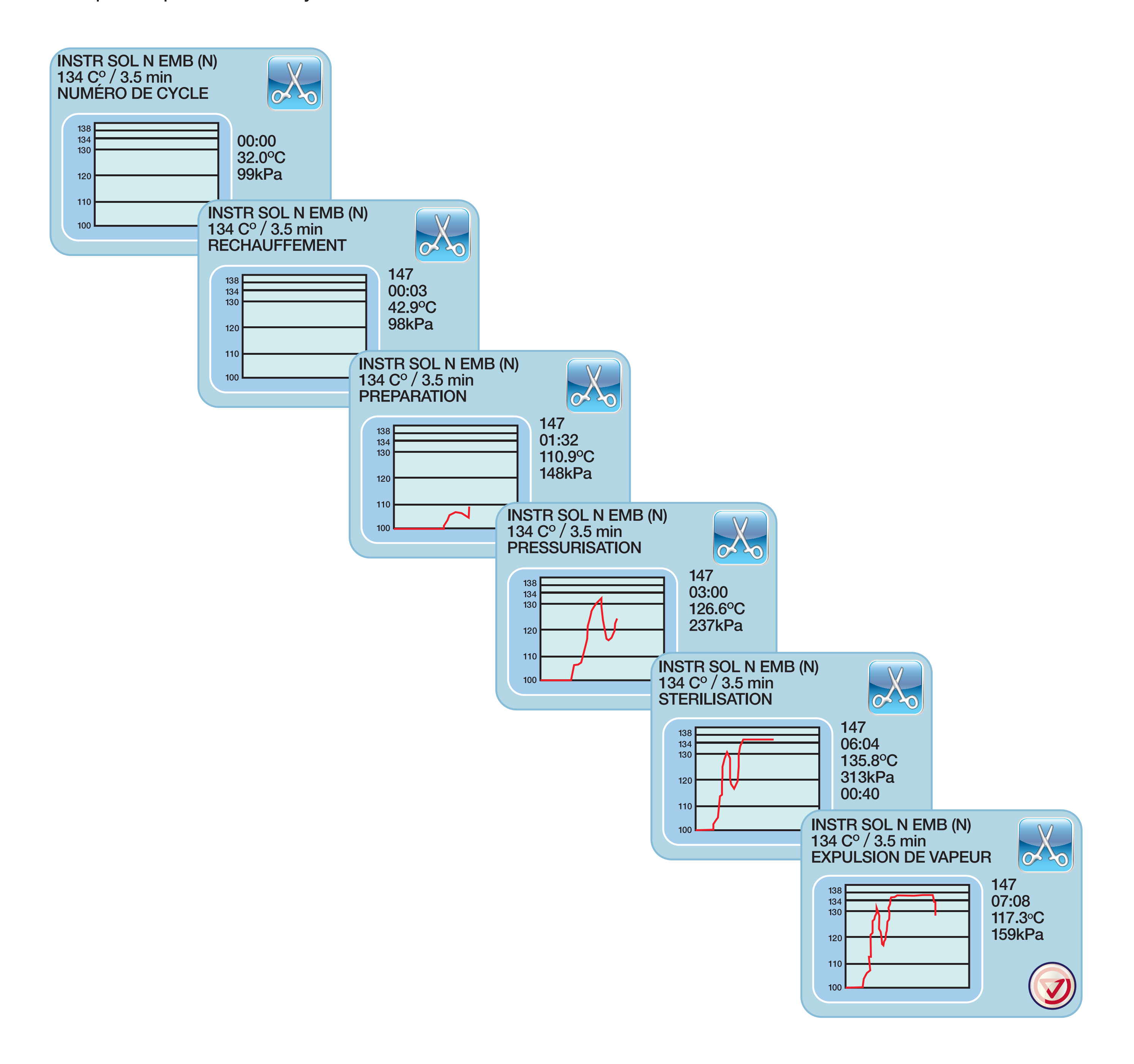
Lorsque le cycle démarre, les paramètres du cycle s’affichent en haut de l’écran.

La phase en cours s’affiche au bas de l’écran et le compteur de cycles de l’appareil s’affiche à droite.

Un graphique fait état de la progression du cycle et les informations sur le cycle en cours sont affichées à droite.

Lorsque le cycle est en cours, divers sons sont perceptibles. Ils témoignent du fonctionnement normal de l'appareil.

Exemple de phases d'un cycle de stérilisation avec le STATIM 5000 G4 :



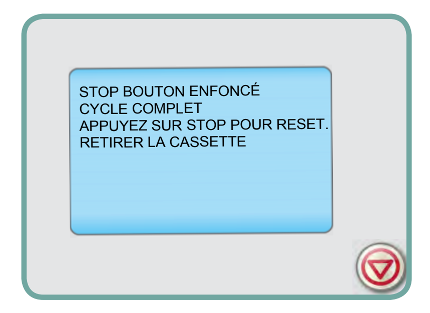
5.4 STAT*IM* 2000 / 5000 G4— Démarrer un cycle

Lors du déroulement d'un cycle, un bruit sourd et intermittent se produira. Il provient de la pompe qui injecte de l'eau dans le générateur de vapeur. Un cliquetis aléatoire sera également perceptible, produit par la soupape d'évacuation qui s'ouvre et qui se ferme.

Lorsque le cycle de stérilisation est terminé, un signal sonore sera émis pour annoncer le début de la phase de séchage à l'air.

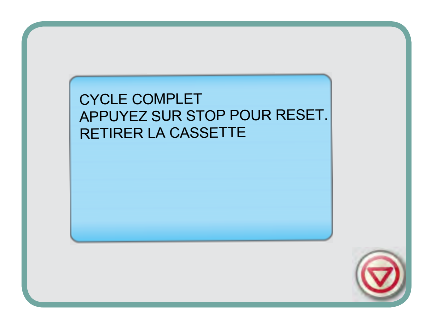
Le bruit de bourdonnement que l'on entend durant l'étape de séchage à l'air est causé par le fonctionnement du compresseur. La phase de séchage à l'air du cycle peut être interrompue à tout moment en appuyant sur STOP. L'écran affichera le message suivant :

Afin de s'assurer que les instruments emballés soient secs, laisser le cycle se terminer par lui-même.



Si la cassette contient des instruments emballés et si les sachets ne sont pas secs quand la cassette est ouverte, les instruments doivent être manipulés de façon aseptique pour une utilisation immédiate ou être stérilisés de nouveau.

Lorsque la phase de séchage est terminée, le message suivant s'affiche :



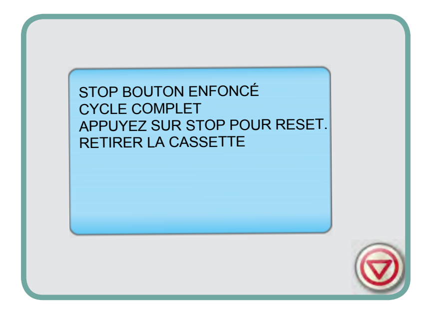
Par défaut, si le cycle de stérilisation est réussi, la tonalité de rappel se fait entendre pendant 30 secondes ou jusqu'à ce que l'on appuie sur le bouton STOP ou que la cassette soit retirée de l'appareil.



Attention! Les parties métalliques seront très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante. Après avoir retiré la cassette de l'appareil, celle-ci doit être ouverte afin d'accélérer le séchage des instruments non emballés.

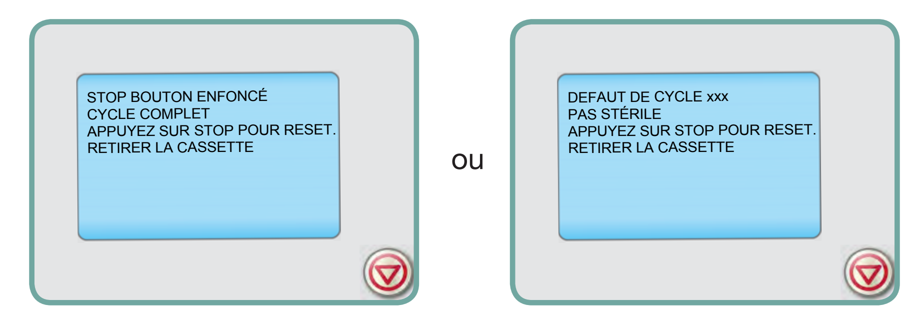
5 Utilisation du STAT*IM*

Si un message apparaît à l'écran donnant le code ÉCHEC DU CYCLE ou NON STÉRILE, cela signifie que le contenu de la cassette n'est pas stérile. Consulter la section Dépannage pour plus d'informations.



5.5 STAT*IM* 2000 / 5000 G4— Interrompre un cycle

Pour interrompre un cycle, appuyer sur le bouton STOP. Si l'on appuie sur la touche STOP, si la cassette est retirée ou si l'appareil détecte un problème de fonctionnement, le cycle sera interrompu. Une fois que le cycle a été interrompu, il faut appuyer à nouveau sur le bouton STOP avant de pouvoir lancer un autre cycle. L'écran affiche alors l'un des messages suivants:



Si l'écran affiche le message ÉCHEC DU CYCLE ou NON STÉRILE, le contenu de la cassette n'est pas stérile! Consulter la section Dépannage pour plus d'informations.

Si la cassette contient des instruments emballés et si les sachets ne sont pas secs quand la cassette est ouverte, les instruments doivent être manipulés de façon aseptique pour une utilisation immédiate et ne doivent pas être entreposés.

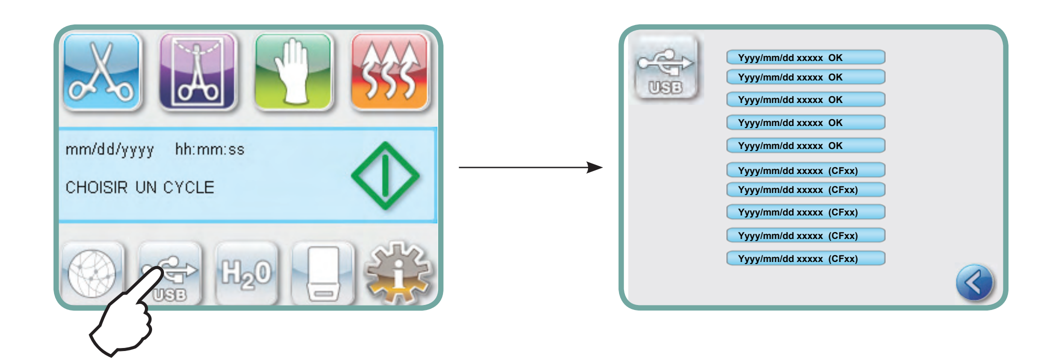
6 Enregistrer et récupérer les informations de cycles

Le STATIM G4 dispose d'un registre intégré capable d'enregistrer et de conserver toutes les informations d'un cycle, qu'il soit réussi ou inachevé, pendant toute la durée de vie de l'appareil. Les informations sont accessibles par l'écran tactile, le portail web, une clé usB ou en connectant une imprimante.

6.1 Récupérer les informations de cycles à l'aide de l'écran tactile

1. À partir du menu principal, appuyer sur l'icône USB.
2. L'appareil enregistrera les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles incomplets. Si vous sélectionnez un cycle dans la liste, il affi chera l'information du cycle dans un format similaire à celui de l'impression.
3. Utiliser les flèches pour faire défiler et lire.

NOTE : Que l'on dispose d'une clé USB sur l'appareil ou non, les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles incomplets sont toujours visibles. Utiliser le portail web STATIM G4 pour accéder, à partir de votre ordinateur, aux informations de tous les cycles enregistrés sur le STATIM. Pour connecter le STATIM à un réseau, consulter le manuel distinct intitulé STATIM 2000/5000 G4 – Paramétrage et utilisation de votre portail Web.



6.2 Récupérer les informations de cycle à l'aide de la sauvegarde sur clé USB

L'unité d'enregistrement usB peut être utilisée pour transférer les informations de cycles enregistrées sur l'appareil vers un ordinateur. Il est recommandé de le faire une fois par semaine. Pour transférer les informations en utilisant le port USB, procéder comme suit :

1. Insérer l'unité de stockage USB dans le port USB.
2. Le STATIM conserve la trace des données qui ont déjà été transmises vers l'unité USB et charge donc automatiquement les nouvelles informations.
3. Lorsque le témoin d'activité sur l'unité d'enregistrement USB fournie arrête de clignoter ou lorsque l'icône USB de l'écran tactile passe du vert clair au gris foncé, retirer l'unité d'enregistrement USB et transférer l'information sur votre ordinateur.

NOTE : Si l'unité d'enregistrement USB est sélectionnée à partir du menu principal, seul les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles incompletes pourront être visualisés. Pour visualiser tous les cycles copiés sur votre unité USB, vous devez utiliser un ordinateur.

6.3 Aperçu d'une impression d'informations de cycles

Modèle : Logiciel STAT*IM* 2000 : S201R604	STATIM 2000	S201R604
Identifiant de l'appareil : Le numéro défini pour l'autoclave est 000	APPAREIL no. :	000
Qualité de l'eau : Mesures de conductivité	QUALITÉ DE L'EAU	1.3 µS / 13 ppm
Compteur de cycles : Le nombre de cycles produits par l'appareil = 2	NOMBRE DE CYCLES	000002
Heure/Date : 10:47 25 octobre 2007	10:47	10/25/2007
Nom du cycle : NON EMBALLÉ	NON EMBALLÉ	
Nom du cycle (suite) – paramètres : 135 °C / 3,5 min.	135 °C PENDANT 3,5 MIN.	
Minuterie du cycle : Début à 0:00	DÉBUT DU CYCLE	0:00
Réchauffage terminé : Début de la phase de conditionnement à 1:19 (voir graphique du cycle – Phase 'A' terminée, début de la phase 'B')	CONDITIONNEMENT	1:19
Début de la pressurisation : 1:27 (début de la phase 'C')	PRESSURISATION	1:27
Début de la stérilisation : 2:27: (début de la phase 'D')	STÉRILISATION	2:27
Temp. / Press. et début de la stérilisation (phase 'D')	136.4°C 220KPA	2:27
Temp. / Press. et temps imprimés aux 30 secondes pendant la stérilisation. (Phase 'D')	136,0°C 219KPA 135,9°C 222KPA 136,1°C 222KPA 136,5°C 225KPA 136,4°C 225KPA 136,1°C 221KPA	2:57 3:27 3:57 4:27 4:57 5:27
Temp. / Press. et fin de la stérilisation (fin de la phase 'D')	136,1°C 221KPA	5:57
Début de la ventilation : 5:57 (début de la phase 'E')	VENTILATION	5:57
Début du séchage : 6:42 (début de la phase 'F')	SÉCHAGE	6:42
Durée du cycle : 22:42	CYCLE TERMINÉ	22:42

7 Impression

Le STATIM G4 est équipé d'un port sériel RS232 permettant de le connecter à une imprimante externe. (Pour connaître la liste des imprimantes recommandées, consulter le tableau ci-dessous.)

7.1 Connecter une imprimante

Pour connecter une imprimante, procéder comme suit :

1. Connecter l'imprimante externe au port RS232 du STATIM G4 en utilisant le câble sériel fourni avec l'imprimante.
2. Mettre l'imprimante sous tension.
3. Sélectionner → → sur le STATIM G4.
4. Faire défiler jusqu'à **Type d'imprimante** et sélectionner.
5. Utiliser pour faire défiler les options d'imprimantes disponibles et faire la sélection. Appuyer sur pour enregistrer la sélection et revenir au menu Configuration.

7.2 Configurer les paramètres de l'imprimante

Le STATIM G4 permet de procéder à plusieurs réglages de paramètres d'imprimante. Il est possible d'accéder à ces réglages à partir du menu Configuration (voir instructions plus haut). Utiliser le tableau ci-dessous du manuel d'utilisateur pour procéder aux réglages appropriés de **Baud**, **Fin de ligne CR/LF** et **Utii. Impr. Car. °** de votre imprimante.

7.3 Imprimantes externes et spécifications

Imprimantes externes conseillées par SciCan	Fin de ligne CR/LF	Taux de bitrate du port sériel	Tableau utilisateur d'imprimante
Epson TM-U220D (C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N / A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

8 Entretien du STAT*IM*

8.1 Nettoyage de la cassette

Le maintien de la cassette STATIM dans un état propre fait partie de la bonne pratique clinique et contribue au bon fonctionnement de l'appareil.SciCan recommande le nettoyage de la surface intérieure au moins une fois par semaine. Utiliser un détergent à vaisselle ou un détergent doux sans chlorine. Nettoyer l'intérieur de la cassette avec un tampon nettoyant pour surfaces revêtues de Téflon™. Après nettoyage, rincer abondamment à l'eau pour éliminer toute trace de détergent. Le nettoyage de l'intérieur de la cassette est très important en cas de stérilisation régulière d'instruments lubrifiés. En revêtant toute la surface intérieure avec l'agent dessiccatif STAT-DRI PLUS, l'eau forme une couche régulière, sans gouttes, sur la surface intérieure. L'eau en contact avec les surfaces chaudes de la cassette s'évapore également beaucoup plus efficacement. Les taches d'eau sont réduites au minimum et les instruments sèchent beaucoup mieux. Il est recommandé d'appliquer STAT-DRI/STAT-DRI PLUS tous les 10 cycles et après chaque nettoyage de la cassette.

8.2 Nettoyage du filtre du réservoir d'eau

Le filtre du réservoir d'eau doit être nettoyé au moins une fois par semaine ou lorsque cela est nécessaire. Il est possible de retirer et de nettoyer le filtre simplement en le passant, à l'envers, sous l'eau courante pour retirer les particules jusqu'à ce qu'il soit propre, puis en le replaçant dans l'ouverture du réservoir. S'il est nécessaire de remplacer le filtre du réservoir d'eau, commander la pièce 01-109300S.

8.3 Nettoyage du réservoir

Vérifier la présence de saletés ou de particules dans le réservoir. Pour nettoyer le réservoir, le vidanger puis le laver et le rincer avec de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur EXCLUSIVEMENT. L'utilisation de produits chimiques ou d'agents de nettoyage n'est pas recommandée et pourrait endommager l'appareil.

8.4 Nettoyage des surfaces extérieures

Utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau et du savon pour nettoyer toutes les surfaces extérieures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques corrosifs ni de désinfectants.

8.5 Changement du filtre antibactérien et du filtre à air

Les filtres devraient être remplacés tous les six mois afin ou aux 500 cycles afin d'alimenter correctement l'appareil en air propre durant le cycle de séchage à l'air.

Pour changer le filtre antibactérien du STATIM 2000 G4 et 5000 G4, procéder comme suit :

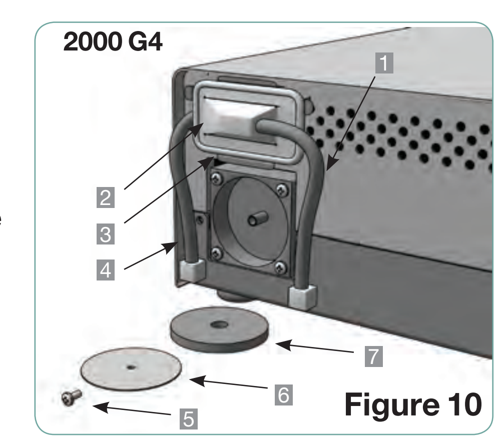


Figure 10

1. Éteindre le STAT*IM*.
2. Débrancher le tube A 1 du filtre antibactérien 2 et retirer le filtre du support de filtre 3 . En retirant le filtre du support, noter l'orientation de la flèche sur le filtre.
3. Une fois le filtre libéré du support, débrancher avec précaution le tube B 4 du filtre.
4. Avant de mettre en place le filtre antibactérien de rechange 2 , (art. no. 01-102119S), vérifier que la flèche sur le filtre correspond à la direction de la flèche sur le support. Pousser le raccord de filtre de gauche dans le tube B 4.
5. Engager doucement le filtre de rechange dans le support de filtre 3 . La flèche sur le filtre devrait être face à l'extérieur et être dirigée vers la gauche.
6. Rebrancher le tube A 1 sur le raccord de filtre de droite.

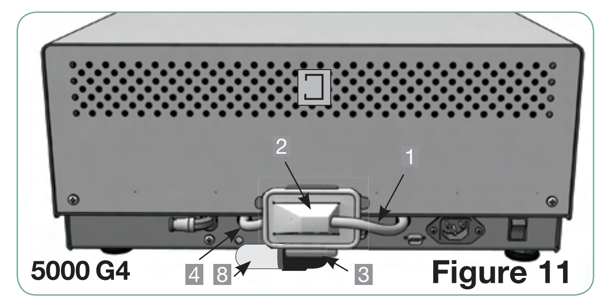


Figure 11

Pour remplacer le filtre à air du STAT*IM* 5000 G4, suivre les indications ci-après :

1. Mettre l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil à ON.
2. Retirer et jeter le filtre à air usé 7 .
3. Installer le nouveau filtre 7 (art. no. 01-100207S).
4. Fixer la plaque filtrante à l'arrière du compresseur à l'aide de la vis 5 retirée lors de la procédure de démontage.

Pour remplacer le filtre à air du STATIM 5000 G4, suivre les indications ci-après :

1. Dévisser le filtre à air cylindrique 8 en sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Jeter le filtre usé.
3. Visser le nouveau filtre (art. no. 01-101652S) en veillant à ne pas trop serrer.

8 Entretien du STAT*IM*

8.6 Remplacement du joint de la cassette

Pour assurer un fonctionnement optimal de l'autoclave à cassette STATIM changer le joint de cassette tous les 500 cycles ou tous les six mois. On peut commander des joints de rechange auprès de SciCan (art. no. 01-100028S pour le STATIM 2000S et 01-106049S pour le STATIM 5000 G4).

Pour changer le joint de cassette, procéder comme suit :

Placer le couvercle de la cassette et le joint neuf sur une surface de travail propre. Examiner la position de l'ancien joint dans le couvercle de la cassette et installer le joint neuf dans le même sens, près du couvercle.

Retirer l'ancien joint et le jeter. Nettoyer les résidus dans la gorge du joint et rincer la gorge avec de l'eau distillée.

Lubrifier le nouveau joint avec le lubrifiant liquide pour joint fourni.



nsérer le bord arrondi du joint sous la lèvre ronde du couvercle. Aligner les trous du nouveau joint et les trous du couvercle.

NOTE : Dans chaque coin et au niveau des trous du couvercle, deux ergots carrés doivent être visibles.



Les ergots ne doivent pas excéder la surface extérieure du couvercle. S'assurer que le joint est complètement inséré. Passer la main tout autour du joint pour vérifier qu'il est bien en place.

NOTE : Durant un cycle, de la vapeur peut apparaître entre le couvercle et le plateau. Si cela persiste, retirer la cassette et vérifier que le joint est bien installé.

Figure 13



Attention! Les parties métalliques seront très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante.

8 Entretien du STAT*IM*

8.7 Maintien des niveaux de liquides

1. Le réservoir d'eau est continuellement contrôlé par votre STATIM. Si le réservoir est bas, un X rouge apparaîtra sur l'icône Eau de l'écran de sélection de cycle. Appuyer sur cet icône pour accéder à l'écran suivant et confirmer qu'il s'agit du niveau d'eau et non de la qualité de l'eau.
2. Si le réservoir est presque vide, un apparaîtra à côté de WATER LEVEL.
3. Pour remplir le réservoir, utiliser uniquement de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur et contenant moins de 5 ppm de matières solides dissoutes (ayant une conductivité inférieure à 10 µS/cm). Retirer le bouchon situé sur le dessus de l'appareil et remplir le réservoir. Nous recommandons d'utiliser un entonnoir pour réduire les éclaboussures. Chaque fois que le réservoir est rempli, vider la bouteille d'eau résiduaire et la remplir d'eau jusqu'à la ligne MIN. Vider souvent la bouteille d'eau résiduaire pour éviter des odeurs désagréables et la décoloration du contenu. (Il est possible d'ajouter une solution faiblement désinfectante sans chlorine, préparée selon les instructions du fabricant, dans la bouteille d'eau résiduaire pour résoudre ce problème).

8.8 Lecture de la qualité de l'eau

1. La qualité de l'eau est contrôlée en continu par votre STATIM pour vérifier que seule de l'eau distillée obtenue par vapeur est utilisée. Si la qualité de l'eau excède les tolérances spécifiées plus haut, un X rouge apparaîtra sur l'icône Eau de l'écran de sélection de cycle. Appuyer sur cet icône pour accéder à l'écran suivant et confirmer qu'il s'agit de la qualité de l'eau et non du niveau d'eau.
2. Si la qualité de l'eau est incorrecte, apparaîtra à côté des valeurs micro S et parties par million.
3. À l'aide du tube de drainage, (voir Chapitre 3.5 Amorçage de la pompe), vider le contenu du réservoir dans le bac à eau et remplacer par de l'eau distillée obtenue par vapeur contenant moins de 5 ppm de particules solides dissoutes (et ayant une conductivité de moins de 10µS/cm).

8 Entretien du STAT*IM*

8.9 Calendrier d’entretien préventif



Pour assurer un fonctionnement optimal, l'utilisateur et le détaillant doivent suivre un calendrier d’entretien préventif.

NOTE: Consulter la législation nationale, régionale, provinciale ou de sécurté pour tout essai périodique supplémentaire devant être effectué par l’utilisateur.

Les calendriers ci-dessous dévrivent les actions nécessaires.

Operator		
Chaque jour	Réservoir d'eau	• Remplacer l'eau au besoin. • Pour l'utilisation en ophtalmologie, vider à la fin de chaque journée de travail, laisser vide, puis remplir à nouveau au début de la journée de travail suivante.
	Bouteille d'eau résiduaire	• Vider la bouteille d'eau résiduaire chaque fois que le réservoir d'eau est rempli. • Remplir la bouteille d'eau, jusqu'à la marque de la ligne MIN.
Chaque semaine	Cassette	• Laver l'intérieur de la cassette avec du savon de vaisselle ou un détergent doux ne contenant pas de chlore. • Frotter l'intérieur avec un tampon à récurer conçu pour les surfaces revêtues de Téflon™. • Après avoir retiré toutes les traces de détergent, traiter les surfaces intérieures de la cassette avec l'agent déssicatif STAT-DRI™ pour améliorer le processus de séchage. Commander davantage de STAT-DRI™ Plus auprès de SciCan, extraits 2OZPLUS, 8OZPLUST ou 32OZPLUS.
	Filtre biologique et/ou filtre à air	• Vérifier la présence de saleté et de moisissure dans le filtre. Les remplacer s'ils sont sales. • Appeler un technicien s'il est humide.
	Filtre à eau	• Vérifier le filtre du réservoir d'eau chaque semaine et le nettoyer si nécessaire. • Remplacer uniquement si nécessaire.
Tous les 6 mois	Joint pour cassette	• Remplacer tous les 500 cycles ou tous les six mois (selon la première éventualité ou lorsque cela est nécessaire).
	Filtre biologique et/ou filtre à air	• Remplacer tous les 500 cycles ou tous les six mois (selon la première éventualité).

Technicien		
Une fois par an	Cassette	• Vérifier si le plateau, le couvercle et le joint sont endommagés. Remplacer si nécessaire.
	Filtre biologique	• Vérifier la présence de moisissure dans le filtre biologique.
	Électrovalve	• Inspecter l'électrovalve et la nettoyer si elle est sale. Remplacer le plongeur s'il est défectueux.
	Pompe	• Nettoyer les filtres et les remplacer s'ils sont sales.
	Clapet antiretour	• Retirer le tube d'évacuation de l'arrière de l'appareil au cours de la phase de séchage à l'air. Vérifier si de l'air provient du raccord. • Retirer le tube du compresseur d'air de l'entrée du clapet antiretour pendant l'exécution d'un cycle. S'assurer qu'aucune vapeur ne fuit du clapet. Le remplacer en cas de fuites.
	Réservoir d'eau	• Vérifier la présence de saletés dans le réservoir. Nettoyer et rincer si nécessaire avec de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur.
	Étalonnage	• Étalonner l'appareil.

9 Dépannage

Problème	Solution
L'appareil ne se met pas sous tension.	Vérifier que l'appareil est branché dans une prise avec mise à la terre et que le cordon d'alimentation est bien fixé à l'arrière de l'appareil. Essayer un autre circuit. Éteindre l'appareil pendant 10 secondes et le rallumer. Vérifier l'état du disjoncteur ou du fusible.
Il y a de l'eau sous la machine.	Vérifier que l'eau n'a pas été renversée lors du remplissage du réservoir. S'assurer que le bouchon dans le tube de vidange est bien en place. Retirer la cassette et la remettre en place. Essayer un autre cycle. Faire attention. Les pièces métalliques seront très chaudes et la cassette contiendra de la vapeur chaude. La cassette fuit. Si de l'eau goutte de la partie inférieure de l'appareil pendant le fonctionnement, vérifier si le joint de la cassette est bien en place ou s'il est endommagé et le remplacer si nécessaire. Faire attention. Les pièces métalliques seront très chaudes et la cassette contiendra de la vapeur chaude. Essayer un autre cycle. Si la cassette fuit toujours essayer d'effectuer un cycle en utilisant une autre cassette, si possible. Si la fuite persiste, couper l'alimentation de l'appareil, retirer et décharger la cassette, débrancher l'appareil et appeler le concessionnaire.
Les instruments ne sèchent pas.	On obtient le meilleur séchage quand le cycle est exécuté jusqu'à la fin. Laisser l'appareil fonctionner jusqu'à la fin du cycle. S'assurer que les instruments sont chargés correctement dans la cassette. Se reporter à la section 4.4, Préparation et chargement des instruments. Vérifier les filtres à air et les remplacer s'ils sont sales. Nettoyer l'intérieur de la cassette et traiter avec l'agent dessiccatif Stat-Dri. Voir la section 5.1, Nettoyage de la cassette. Vérifier que le tube d'évacuation (tube allant dans la bouteille à eau résiduaire) n'est pas plié. En cas de pliures, redresser le tube. Si le tube ne peut pas être redressé, le retirer du raccord à pousser fixé au STATIM. Appuyer sur le collier du raccord et, avec l'autre main, tirer fermement sur le tube. Une fois le tube libéré du raccord, couper la section endommagée avec un instrument bien affûté. Laisser une longueur suffisante de tube pour atteindre l'appareil lorsque le tube est refixé sur le raccord d'évacuation. Si le tube est trop court pour en couper un morceau, contacter le concessionnaire SciCan pour obtenir un tube de rechange. Vérifier que le compresseur fonctionne. Pour cela, retirer le tube d'évacuation de la bouteille d'eau résiduaire. Démarrer le cycle de séchage à l'air seul et placer l'extrémité libre dans un verre d'eau. Si aucune circulation forte et régulière de bulles d'air ne se produit, le compresseur ne fonctionne pas correctement. Contacter le concessionnaire SciCan.

9 Dépannage

Problème	Solution
Messages Cycle interrompu — NON STÉRILE. Cycle interrompu — NON STÉRILE et DÉFAUT DE CYCLE.	Attendre quelques minutes et essayer un autre cycle avant de passer à la solution suivante. Retirer la cassette. Faire attention. Les surfaces métalliques sont très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante. Inspecter la cassette pour s'assurer que les trous à l'arrière du joint sont parfaitement alignés et que la lèvre souple du joint est parfaitement libre. Vérifier si le tube d'évacuation est plié ou obstrué. En cas de pliures, redresser le tube. Si le tube ne peut pas être redressé, le retirer du raccord à pousser fixé au Statim. Appuyer sur le collier du raccord et, avec l'autre main, tirer fermement sur le tube. Une fois le tube libéré du raccord, couper la section endommagée avec un instrument bien affûté. Laisser une longueur suffisante de tube pour atteindre l'appareil lorsque le tube est refixé sur le raccord d'évacuation. Si le tube est trop court pour en couper un morceau, contacter le concessionnaire SciCan pour obtenir un tube de rechange. Vérifier si le STATIM n'a été exposé par inadvertance à des interférences électriques. Se reporter à la section Installation traitant des considérations environnementales. (Section 3.1) Essayer d'effectuer un autre cycle. Si le problème persiste, noter le numéro du message de défaut et contacter le concessionnaire.
Excès de vapeur sortant de l'avant de la machine.	Retirer la cassette et la remettre en place. Essayer un autre cycle. Retirer et vérifier si le joint de la cassette n'est pas mal aligné ou endommagé. Remplacer le joint si nécessaire. Faire attention car les parties métalliques sont très chaudes et la cassette contient de la vapeur brûlante. Si la fuite persiste, mettre l'appareil hors tension, retirer et décharger la cassette et contacter le concessionnaire SciCan.
La machine ne démarre pas et l'écran tactile affiche:	Appuyer sur l'icône pour confirmer s'il s'agit d'un problème de qualité d'eau ou de niveau d'eau. S'il s'agit d'un problème de qualité d'eau, une eau non distillée par vaporisation ou qui est distillée de manière incorrecte a certainement été utilisée. Vider le réservoir et le remplir à nouveau d'eau distillée obtenue par vaporisation contenant moins de 5 ppm de particules solides dissoutes (ayant une conductivité de moins de 10 µS /cm). Si l'on dispose d'un conductimètre, contrôle la qualité de l'eau avant de remplir le réservoir. Pour vider le réservoir, voir Chapitre 8.11 Expédition de l'appareil / Vidange du réservoir.
La machine ne démarre pas et l'écran tactile affiche :	Appuyer sur l'icône pour confirmer qu'il s'agit d'un problème de niveau d'eau ou de qualité d'eau. Si le niveau du réservoir d'eau est bas, remplir le réservoir. Procéder comme indiqué au Chapitre 3.4 Remplir le réservoir.

9 Dépannage

Problem	Solution
La date et l'heure sont incorrectes.	L'heure et la date n'ont pas été réglées. Voir Chapitre 3. Paramétrer l'heure et la date sur le STATIM en se conformant aux instructions.
L'écran tactile est brillant/blanc.	Le courant a été coupé durant une réactualisation du firmware. Éteindre l'appareil et le rallumer. L'écran du menu principal peut mettre jusqu'à 6 minutes avant d'apparaître.
L'écran tactile n'affiche rien/est noir.	Vérifier la source d'alimentation.
L'unité d'enregistrement USB ne contient pas les dernières données.	Réinsérer l'unité d'enregistrement USB et attendre la nouvelle copie des données. Si le problème persiste, sauvegarder toutes les informations disponibles sur l'unité USB et reformater. NOTE : Toutes les informations de cycle de l'appareil sont toujours accessibles sur le portail web de l'appareil.
L'écran tactile affiche :	Un X sur l'icône de connectivité signifie que l'appareil n'est pas connecté à un réseau. Si l'appareil est supposé être connecté à un réseau, mais qu'un X est toujours visible, cela signifie que l'appareil est incapable d'obtenir une adresse IP. Pour résoudre ce problème, essayer l'une des méthodes suivantes : • Vérifier que le routeur fonctionne correctement • Vérifier le câble LAN (essayer avec un câble neuf, si possible) • Vérifier que votre routeur attribue automatiquement les adresses IP. Renouveler l'adresse IP en procédant comme suit : 1. Faire défiler le menu Configuration jusqu'à CONFIG. DU RESEAU et le sélectionner. 2. Sélectionner RENOUVELER IP.
L'appareil n'envoie pas d'e-mails.	Vérifier les paramétrages de l'envoi d'e-mails en utilisant le bouton TEST sur le portail web de l'appareil. A partir de la page Web de CONFIGURATION, sélectionner le tableau OUTILS. Cliquer sur TEST pour vérifier votre routeur, votre appareil et les connexions Internet. Si tous les paramétrages semblent être OK, aller sur l'écran tactile de l'appareil et renouveler l'adresse IP en procédant comme suit : 1. Faire défiler le menu de CONFIGURATION jusqu'à CONFIG. DU RESEAU et le sélectionner. 2. Selectionner RENOUVELER IP.
Vous ne recevez pas d'e-mails de l'appareil.	Vérifier le filtre de spam. S'assurer que l'unité a été identifiée comme une source d'e-mails reconnue. S'assurer que la politique de confidentialité SciCan a été acceptée et que la case sur la page Contacts du portail web a été cochée.

10 Liste des pièces de rechange

PIÈCES POUR LE STATIM G4	
01-100028S	Joint de cassette (2000)
01-112409S	Couvercle de cassette (2000 G4)
01-112410S	Poignée - couvercle de cassette (2000 G4)
01-103945S	Kit pour instruments non emballés pour grille-plateau (2000)
01-101649S	Joint de cassette (5000)
01-112386S	Couvercle de cassette (5000 G4)
01-112387S	Poignées de cassette tray / couvercle (5000 G4)
01-112388S	Poignées de cassette (5000 G4)
01-112511S	Couvercle de cassette (5000 Ext G4)
01-112512S	Poignées de cassette tray / couvercle (5000 Ext G4)
01-112513S	Poignée - couvercle de cassette (5000 Ext G4)
01-103865S	Lubrifiant pour joint
01-101783S	Bouchon et filtre de réservoir
01-101787S	Bouchon et filtre du réservoir
01-100812S	Boutielle de condensateur
01-100724S	Bouteille de condensateur sans condensateur
01-100735S	Raccord pour bouteille d'eau résiduaire
01-100204S	Tube d'évacuation
01-104093S	Tube d'évacuation de 3 m
01-100207S	Filtre du compresseur (2000)
01-101652S	Filtre à air du compresseur (5000)
01-102119S	Filtre biologique
01-109300S	Ensemble de filtres pour réservoir d'eau
01-104343S	Bouchon – Tube de vidange
01-100780S	Butoir
01-101766S	Cordon d'alimentation – R.-U
01-101768S	Cordon d'alimentation – Suisse
01-101769S	Cordon d'alimentation – Italie
01-101779S	Cordon d'alimentation – Europe
01-101647S	Cordon d'alimentation – Amérique du Nord

ACCESSOIRES POUR LE STATIM G4	
01-112406S	Cassette complète (2000 G4)
01-112408S	Plateau de cassette (2000 G4)
01-112407S	Plateau de cassette avec grille de séchage (2000 G4)
01-106653	Grille de séchage - STATIM 2000
01-112384S	Cassette complète (5000 G4)
01-112385S	Plateau de cassette (5000 G4)
01-112509S	Cassette complète (5000 Ext G4)
01-112510S	Plateau de cassette (5000 Ext G4)
01-101709S	Grille de séchage (5000)
01-106325	Contenant complet pour endoscope (STATIM 5000)
01-103935	Plaques STAT-DRI (Qté 5) STATIM 5000
01-103923	Bouteille supplémentaire de condensateur
2OZPLUS	STAT-DRI PLUS 2 oz.
8OZPLUS	STAT-DRI PLUS 8 oz.
32OZPLUS	STAT-DRI PLUS 32 oz.
SCI134	Émulateurs chimiques (Classe 4) 134 °C / 3,5 min.
99-108332	Émulateurs chimiques (Classe 6) 134 °C / 3,5 min.

11 Garantie

Garantie limitée

Pendant une période d'un an, **SciCan** garantit que le STAT*IM* 2000 G4 / 5000 G4, fabriqué par **SciCan** à l'état neuf et non utilisé, ne tombera pas en panne en service normal à cause de défauts de matières premières et de main-d'oeuvre qui ne soient pas dus à un abus, une mauvaise utilisation ou un accident apparents.

La garantie d'un an couvre les performances de tous les composants de l'appareil, à l'exception des produits consommables, comme le joint de la cassette, le filtre du compresseur et le filtre microbiologique, sous condition que le produit soit utilisé et entretenu conformément à la description présentée dans le manuel de l'utilisateur. En cas de panne due à de tels défauts durant cette période de temps, les mesures correctives exclusives seront la réparation ou le remplacement, au choix de **SciCan** et gratuitement, des pièces défectueuses (à l'exception du joint et des filtres), à condition que **SciCan** soit informée par écrit dans un délai de trente (30) jours de la date de la panne et à condition que les pièces défectueuses soient renvoyées à **SciCan** en port payé.

Cette garantie sera considérée comme validée si le produit est accompagné de l'original de la facture d'achat établie par le concessionnaire SciCan autorisé et que cette facture identifie l'article par son numéro de série et indique clairement la date de l'achat. Aucune autre validation n'est acceptable. Après la période d'un an, toutes les garanties et autres obligations de SciCan en ce qui concerne la qualité du produit seront décisivement réputées satisfaites, toute obligation sera par conséquent éteinte et aucune action pour inobservation de garantie ou d'obligation ne pourra être intentée contre **SciCan**.

Toute garantie explicite non indiquée dans le présent document ainsi que toute garantie implicite ou toute assertion relative aux performances, tout recours pour rupture de contrat qui, sauf pour cette disposition, pourrait survenir par implication, par effet d'une loi, par pratique commerciale courante ou par rapports d'affaire, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou de conformité à une utilisation particulière en ce qui concerne tous ou n'importe lequel des produits fabriqués par **SciCan**, est exclue et déclinée par **SciCan**. Pour en savoir plus sur les produits SciCan et leurs caractéristiques, visiter le site web à l'adresse **www.scican.com**.

12 Spécifications

12.1 STAT*IM* 2000 G4

Dimensions de l'appareil :	Longueur: Largeur: Hauteur:	495 mm (19,5") 415 mm (16,3") 150 mm (5,9")
Dimensions de la cassette (extérieur) :	Longueur: Largeur: Hauteur:	410 mm (16") (incluant les poignées) 195 mm (7,7") 40 mm (1,6")
Dimensions de la cassette (intérieur) :	Longueur: Largeur: Hauteur:	280 mm (11") 180 mm (7,1") 35 mm (1,4")
Volume de la chambre de stérilisation :		1,8 L (61 fl. oz.) U.S.
Volume du réservoir :		4,0 L (140 fl. oz.) U.S.
Dégagement nécessaire :		21 kg (46 lbs)
Dégagement nécessaire :	Dessus: Côtés: Arrière: Avant:	50 mm (1,9") 50 mm (1,9") 50 mm (1,9") 480 mm (18,9")
Température maximale de la vapeur :		138˚C (280˚F)
Pression maximale :		341kP abs (49,5 psia)
Caractéristiques électriques* (+/- 10 %) :		100 V, 50 / 60 Hz, 11A 110 V, 50 / 60 Hz, 11A 220 - 240 V, 50 / 60 Hz, 6 A
*se référer à l'étiquette du numéro de série pour les exigences spécifiques à votre appareil.		
Port Ethernet :		10/100 Base-T
Port USB :		USB 2.0
Classe de protection :		I
Protection:		Couvert (usage à l'intérieur uniquement)
Température et humidité ambiantes d'utilisation :		**15 ˚C à 25 ˚C (59 ˚F à 77 ˚F)** **et 25 % à 70 %**
Altitude max. :		jusqu'à 2000 m (6600 pi)
Catégorie d'installation :		1

12 Spécifications

12.2 STAT*IM* 5000 G4

Dimensions de l'appareil :	Longueur:	600 mm (23,6")
	Largeur:	410 mm (16,1")
	Hauteur:	190 mm (7,5")
Dimensions de la cassette (extérieur) :	Longueur:	495 mm (19,5") (incluant les poignées)
	Largeur:	195 mm (7,7")
	Hauteur:	80 mm (3,2")
Dimensions de la cassette (extérieur) :	Longueur:	565 mm (22,2")
	Largeur:	195 mm (7,7")
	Hauteur:	80 mm (3,2")
Dimensions de la cassette (intérieur) :	Longueur:	380 mm (15")
	Largeur:	180 mm (7,1")
	Hauteur:	75 mm (3")
Section élargie (L X L X H)	110mm (4.3") x 130 mm (5.1") x 16 mm (0,6")	
Volume de la chambre de stérilisation :		5,1 L (170 fl. oz.) U.S.
Volume du réservoir :		4,0 L (140 fl. oz.) U.S.
Poids (sans eau) :		33 kg (73 lbs)
Dégagement nécessaire :		
	Dessus:	50 mm (1,9")
	Côtés:	50 mm (1,9")
	Arrière:	50 mm (1,9")
	Avant:	570 mm (22,4")
Température maximale de la vapeur :		138˚C (280˚F)
Pression maximale :		341kP abs (49.5 psia)
Caractéristiques électriques* (+/- 10%):		100 V, 50 / 60 Hz, 11A
		110 V, 50 / 60 Hz, 11A
		220 - 240 V, 50 / 60 Hz, 6 A
*se référer à l'étiquette du numéro de série pour les exigences spécifiques à votre appareil.		
Port Ethernet :		10/100 Base-T
Port USB :		USB 2.0
Classe de protection :		I
Protection:		Couvert (usage à l'intérieur uniquement)
Température et humidité ambiantes d'utilisation :		15 ˚C à 25 ˚C (59 ˚F à 77 ˚F) et 25 % à 70 %
Altitude max. :		jusqu'à 2000 m (6600 pi)
Catégorie d'installation :		1